

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

M782
B625j

MUSIC LIB.

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



10002961608

This **BOOK** may be kept out **TWO WEEKS ONLY**, and is subject to a fine of **FIVE CENTS** a day thereafter. It is **DUE** on the **DAY** indicated below:

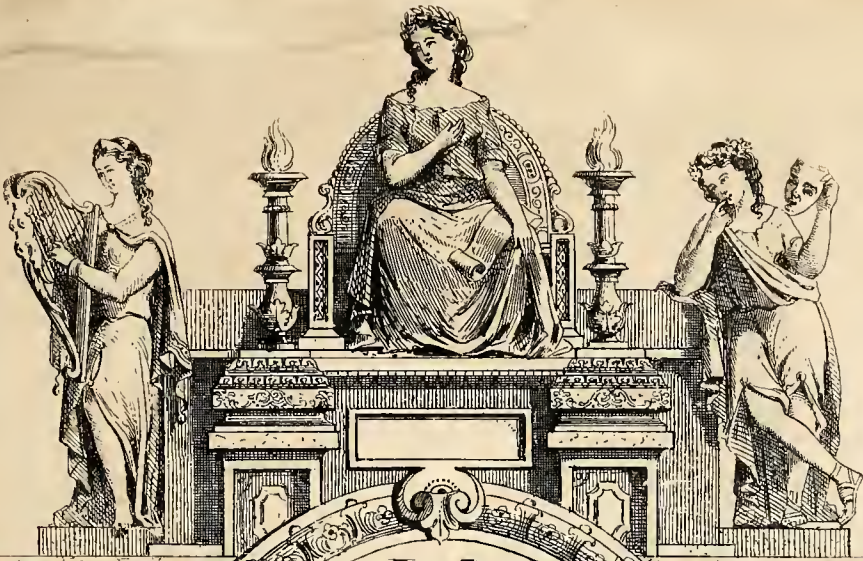
JAN 7 '68

JAN 7 '68

~~26 Jul '63 RC~~

~~DEC 15 2002~~

Handwritten text, possibly a signature or initials, located in the upper left quadrant of the page.



LA

**LA
JOLIE FILLE DE PERTH**

Opéra en 4 Actes

de M.M. DE SAINT-GEORGES & J. ADENIS

Musique de

G. BIZET

PARTITION CHANT & PIANO.

Parisée par

H. SALONON


Paris, CHOUDENS Editeur
Rue S^t Honoré, 265, Près l'Assomption.

Exécuté p^r tous pay.

Traduction réservée

Deposé selon les Traités internationaux





Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/lajoliefilledepebize>

A Monsieur
Benoit-Champy
Président
du Tribunal-Civil de la Seine.

Georges Bizet

M 782.
B 625j
M 1000
M 1000

889081

JOLIE FILLE DE PERTH

PERSONNAGES.	VOIX.	ARTISTES.
CATHERINE GLOVER.....	(Soprano).....	M ^{elle} DEVRIÈS.
MAB.....	(Soprano).....	M ^{elle} DUCASSE.
HENRI SMITH.....	(Ténor).....	M ^r MASSY.
LE DUC DE ROTHSAY....	(Baryton ou Ténor).....	M ^r BARRÉ.
RALPH.....	(Basse ou Baryton).....	M ^r LUTZ.
SIMON GLOVER.....	(Basse).....	M ^r WARTEL.
LE MAJORDOME.....	} (Basse).....	M ^r GUYOT.
UN OUVRIER.....		

Pour la mise en scène s'adresser à l'Éditeur.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

		Page.
PRÉLUDE.....		1.
ACTE I.		
1. CHŒUR ET SCÈNE.....	Que notre enclume..... (Smith).....	5.
2. COUPLETS.....	Catherine est coquette..... (Mab).....	20.
3. AIR.....	Vive l'hiver!..... (Catherine, Smith, Glover, Ralph).....	32.
4. DUO.....	Deux mots encor..... (Catherine, Smith).....	45.
5. TRIO.....	Ainsi, plus de jalousie..... (Catherine, Smith, le Duc).....	52.
6. QUATUOR.....	Que fait ici cette inconnue..... (Catherine, Mab, Smith, le Duc).....	69.
7. CHANSON ET FINAL.....	{ Vous voudrez bien je pense..... 77. { Il était jadis un bon roi..... 80.	
ACTE II.		
8. MARCHÉ ET CHŒUR.....	Bons citoyens..... (Glover).....	89.
9. CHŒUR ET RÉCIT.....	Carnaval, carnaval..... (Le Duc).....	96.
10. CHANSON À ROIRE.....	Tout boit, amis..... (Le Duc).....	108.
11. DANSE ROHÉMIENNE.....		116.
12. COUPLETS.....	Les seigneurs de la cour..... (Mab).....	125.
13. SÉRÉNADE.....	Partout des cris de joie..... (Smith).....	137.
14. AIR.....	Quand la flamme de l'amour..... (Ralph).....	146.
ACTE III.		
15. ENTR'ACTE ET SCÈNE.....	Nuit d'amour..... (Le Duc).....	157.
16. CAVATINE.....	Elle sortait de sa demeure..... (Le Duc).....	165.
17. DUO.....	Nous voilà seuls..... (Mab, le Duc).....	173.
18. AIR.....	C'est donc ici..... (Smith).....	182.
19. FINAL.....	Nuit d'amour.....	186.
ACTE IV.		
20. DUO ET CHŒUR.....	Smith, tu nous connais tous..... (Smith, Ralph).....	230.
21. DUO.....	Ils verront! si je meurs..... (Catherine, Smith).....	247.
22. SCÈNE.....	Maître, là-bas on vous attend..... (Catherine, Smith, un Ouvrier).....	256.
23. CHŒUR DE LA S ^t VALENTIN.....	Aux premiers rayons du matin.....	259.
24. BALLADE.....	Écho, viens sur l'air embaumé..... (Catherine).....	273.
25. FINAL.....	Le jour de la Saint Valentin.....	277.

PRÉLUDE.

Andante. (♩ = 52)

PIANO.

pp

The first system of the piano prelude consists of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 52 beats per minute. The dynamic is 'pp' (pianissimo). A 'Ped.' (pedal) instruction is placed below the left staff. A star symbol is located at the end of the system.

Ped.

*

The second system continues the piece. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The dynamic changes to 'mf' (mezzo-forte) with the instruction 'cresc.' (crescendo). A 'Ped.' instruction is placed below the left staff. A star symbol is located at the end of the system.

Ped.

*

The third system shows a change in the right hand's texture, with more complex chordal patterns. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic is 'pp' (pianissimo). The instruction 'long.' (long) is placed at the end of the system. 'Ped.' instructions are placed below both staves. Star symbols are located at the end of each staff.

Ped.

*

Ped.

*

Un peu animé.

pp

The fourth system is marked 'Un peu animé.' (a little more animated). The right hand plays a rapid, flowing sixteenth-note melody. The left hand plays a simple eighth-note accompaniment. The dynamic is 'pp' (pianissimo).

pp

ff

The fifth system features a very dense texture in the right hand with many sixteenth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic is 'pp' (pianissimo) in the beginning and 'ff' (fortissimo) towards the end.

pp

p *ff (très long)*

p M.D. M.G. *mf* M.G. *f*

sempre *ere* *seen* *do*

ff *poco rall.* *1º Tempo.* *dim.* *pp*

pp

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Ped. ☆ Ped. ☆

Musical notation for the second system, including a piano (*p*) dynamic marking.

Ped. ☆

Musical notation for the third system, including a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Musical notation for the fourth system, including a diminuendo (*dim.*) dynamic marking.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Musical notation for the fifth system, including a crescendo (*cresc.*) and decrescendo (*scen.*) marking.

Musical notation for the sixth system, including a decrescendo (*dim.*) and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

do. dim. mf rall.

a tempo.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

cre - scen - do molto.

Ped. ☆ Ped. ☆

a tempo.

rall. molto.

p *pp*

poco accelerando e crescendo.

ppp *pp*

dim

crescendo e rall. - dim

plus lent.

ppp *long.*

Tempo.

smorzando.

pp

Ped. ☆

CHŒUR ET SCÈNE.

Atelier de Smith.

N^o 1.

Allegro molto moderato. (♩ = 116)

SMITH.

SMITH. Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and 3/4 time signature. The staff contains a whole rest for the first four measures.

TÉNORS.

TÉNORS. Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and 3/4 time signature. The staff contains a whole rest for the first four measures.

BASSES.

FORGERONS.

BASSES. Musical staff with bass clef, key signature of two flats, and 3/4 time signature. The staff contains a whole rest for the first four measures.

UNE FORGE
sur le théâtre.

Allegro molto moderato.

PIANO.

PIANO. Musical score for piano accompaniment. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is two flats and the time signature is 3/4. The music begins with a forte (f) dynamic and a piano (p) dynamic. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Vocal line with lyrics: *a poco a poco cre - scen - do.*

Piano accompaniment for the second system, with lyrics: *cre - scen - do.*

Piano accompaniment for the third system, with lyrics: *f (RIDEAU) sempre cre - scen -*

do mal - to.

Tenors. *f* *risoluto*. *ten.* *ff* *sec.*

Que notre enlu - me Résonne et fu - me, Frappons le fer, frap - pons!

Bassés. *f* *risoluto*. *ten.* *ff* *sec.*

Que notre enlu - me Résonne et fu - me, Frappons le fer, frap - pons!

f *risoluto*. *ff*

f *ten.* *ff* *sec.*

Que notre enelume Résonne et fume, Frappons le fer, frap - pons!

f *ten.* *ff* *sec.*

Que notre enelume Résonne et fume, Frappons le fer, frap - pons!

f *ten.* *ff*

mf *bien rythmé*.

Que ses par - cel - les En é - tincel - les Vo -

pp

Forge. Que ses par - cel - les En

pp

- lent dans l'air. Que ses par-

é - - tin - - cel - - les Vo - - lent

cre - - scen - - do *pp*

- cel - - les En é - tin - cel - - les Vo - - lent dans l'air. *bien marqué.*

oui, vo - - lent dans l'air Mar -

cre - - *f* *dim.*

- teat so - no - re Point de re - pos! Forgeons en - co - re Des ja - ve - lots, Des

pp

boucliers, Puis des ron - daches, Poignards et ha - ches De che - va - liers. Mar -

sf *dim.* *p* *pp* *sf* *dim.*

Ténors.

pp legg.
 Sans repos, mes amis, sans repos Travaillons

Basses.

- teau so - no - re Point de re - pos! For - geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des

pp

Et forçons Ja - ve - lots, Bon - eli -

boucli - ers Puis des ron - da - ches, Poignards et ha - ches de che - va -

crescendo. *sf* *ere - scen - do.*

mf bien rythmé.
 - ers. Oui, frap - pons le fer Que

pp
 - liers. Oui, que du fer
 Forge.

ff *pp*

ses parcel - les Vo - lent dans l'air. For - geons le
 les par - cel - les En é - tin - eel -
 cre - scen - do *pp*

1^{re} Ténors. *cresc.* - - - *f* *p* *marqué.*
 - fer Que ses par - cel - les Volent dans l'air. Ah! forgeons en - co - re, Mes a -
 2^{de} Ténors. *cresc.* - - - *f* *pp*
 - fer Que ses par - cel - les Volent dans l'air. Marteau son - re Point de re - pos! For -
 - les Vo - lent dans l'air. Marteau son - re Point de re - pos! For -
 cre - scen - do *f* *ff* *pp*

- mis, point de re - pos Forgeons a - mis, forgeons en - co - re, Poignards et
 - geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des boucli - ers, Puis des ron - daches, Poignards et
 - geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des boucli - ers, Puis des ron - daches, Poignards et
cresc.

ff
 ha - ches De che - va - liers, For - geons en - cor Des ja - velots -

ff
 ha - ches De che - va - liers, For - geons en -

Forge.

For - geons a - mis, Point de - repos, Frap - pons le fer, Point

- cor Frap - pons le fer, Frap - pons le fer, Point

de re - pos! Frap - pons le fer.

de re - pos! Frap - pons le fer.

Forge.

sempre ff

Molto moderato. (♩ = 76)

fff *pp legg.* *ten.*

Ped. *

SMITH. (franchement)

Ce soir, amis,

cresc. *tr.* *mf* *din.*

S — c'est grande fête! Le joyeux carnaval s'appre - te; Chacun de vous peut y cou -

p *cresc.* *f*

S - - - - - rir; Allez! al - lez, votre besogne est fai - te, Après le travail, — le plai -

S. *— sir!*

Ténors. *a tempo.*
Ce soir, amis, c'est grande fête! Le joyeux carnaval s'ap-

Basses. *a tempo.*
Ce soir, amis, c'est grande fête! Le joyeux carnaval s'ap-

a tempo.

dim. *p* *cresc.* *p* *cresc.*
- prê - te, Cha - cun de nous peut y cou - rir; Partons, par -

dim. *p* *cresc.* *p* *cresc.*
- prê - te, Nous pou - vons y cou - rir; Partons, par -

molto. *f* *ff*
- tons! notre be - sogne est fai - te, Après le tra - vail, le plai -

molto. *f* *ff*
- tons! notre be - sogne est fai - te, Après le tra - vail, le plai -

molto. *ff* *ff*

1^o Tempo allegro. (♩ = 116)

dim. molto.

— sir! — Par — tons — a — mis, —

p

1^o Tempo allegro.

La

ff *dim. - - - molto.* *p*

p

— par — tons, — la fê — te nous — at — tend —

la la — la la la — la la la — la la la — la

dim.

Ah! — A — près le travail le plai — sir! —

la la — la la la — la — A — près le travail le plai — sir! —

dim.

dim *pp*

A de

Basses.

p
Bonsoir!

legg.

S.

- main! —

Ténors.

pp
A de - main! —

dim. *ppp*

pp *pp* *dim.*

morendo.

№ 1 bis.

Récit. *p*

SMITH. *p*
Enfin, me voi-là seul! seul - a-vec mon a-mour!

PIANO. *p*
pp

a tempo andante (♩ = 63)

Récit.

S. Hélas!... quand vien-dra - t-il, le jour, Ô ma charman-te Cathe -

Récit.

(avec tendresse) *p* *espress.*

S. ri - ne; Où tu seras - ma Va-len - ti - ne? a tempo. Où devant

p *pp*

S. Dieu mon cœur - te don - ne - ra sa foi! a tempo.

rit. *sf* *suivez.* *pp* *p*

Récit.

S. Pourquoi ne pas céder aux conseils de ton père Qui m'estime et me dit depuis deux

Récit.

a tempo andante.

S. ans: espè - re, Es - pè - re!.. Ah! ce doux mot.. s'il me venait de toi!

pp *cresc.* *pp* *pp* *dim.*

S. O mon ami - e, ô Catherine, ô mes amours, . Lais - se-moi protéger ta

p *poco stringendo.* *poco stringendo.* *cresc.*

S. vi - e... Ah! laisse-moi protéger ta vi - e... O mon bien, mes seuls a -

con anima. *rit.* *suivez.* *pp*

S. - mours! A cet espoir charmant, Hélas! ne pensons

a tempo. *Récit.* *Récit.* *pp*

S. plus! Eh! mais! quel bruit, quels cris con -

a tempo allegro. (♩ = 126) *pp* *a* *po -*

(numéros au dehors)

S. *f* - fus! Que se passe - t'il?

co a poco crescendo.

S. *f* Récit. Sur mon âme!

mf cresc f cresc ff

Récit.

S. *ff* a tempo. Je crois qu'on insulte une femme!

ff a tempo.

MAB. (entre vivement) (d'une voix étouffée par la peur)

mf Hélas! hé -

ff

M. *rit.* - a tempo. - las! je meurs d'effroi! Pro - té - gez - moi! Je meurs d'effroi!

a tempo. suivez -

MAR. Récit. (écoutant)

Je crois qu'ils ont perdu ma

Récit.

p dim. *mp dim.*

M. *p* SMITH.

tra-ce.. C'est la rei - ne des bo - hé - miens Qui nuit et jour campent sur notre

p

S. MAR

place. Je venais de quitter les miens, Quand de jeunes sei - gneurs, à votre porte

f *cresc.*

M. SMITH.

même Ont voulu m'embras - ser! Ces seigneurs de la cour sont d'une audace ex -

f *cresc.* *ff* *p*

S. *Allegretto molto moderato.* MAR

- trê - me! N'est-ce pas? se laisser Embras -

Allegretto molto moderato. (♩=76)

p *mp*

(avec bombie)

M. (franchement) un peu retenu.
 - ser par celui qu'on aime... pressez un peu. A la bonne heure! c'est fort bien!

legg. *f* attendez. *f* Allegro.

M. Récit assez lent. Andantino SMITH.
 Mais par for - ce, jamais, moi, je ne don - ne rien! Allons! al -

Andantino.
f

S. MAB. Andante. (avec solennité)
 - lons, ne re - doutez plus rien! Grand merci! — mais pour prix de

Andante. (♩ = 69)
pp suivez. *pp* *pp*

M. votre bon of - fi - ce, A mon tour — vous rendant ser - vi - ce, —

M. très lent.
 Je vais dans vo - tre main — Li - re vo - tre des -

fp *sf* dim. *pp*

COUPLETS.

No 2.

Allegretto molto moderato. (♩ = 100)

M.A.B.

PIANO

The first system shows the vocal line with the lyrics "- tin!" and the piano accompaniment. The piano part is marked "long. *ff* Allegretto molto moderato." and "dim. molto.".

The second system shows the vocal line with the lyrics "Catherine est co - quet - te Artisan, grand sei - gneur, — De sa dou - ce con -" and the piano accompaniment. The piano part is marked "p (avec malice)" and "pp".

The third system shows the vocal line with the lyrics "- què - te Recherchent la fa - veur; Elle aime qu'on l'ad - mi - re Et dispense en pas -" and the piano accompaniment.

The fourth system shows the vocal line with the lyrics "- sant, A chacun un sou - rire, un regard provo - quant. Un pareil carac -" and the piano accompaniment. The piano part is marked "pp".

M

- tère Doit, d'un homme amou - reux, - Provoquer la co - lè - re, Le rendre malheu -

M

- reux; - Oh! vous êtes à plain - dre, Vous pouvez marmu - rer! Devez-vous croire ou

pp *pochissimo* *ere - - scen - - do*

M

crain - dre, Devez-vous espé - rer? J'en conviens donc, mais entre nous, Vous faites bien d'être ja -

rall. *a tempo.* *(finement)* *p legg.*

M

- loux! J'en conviens donc, mais entre nous, - Vous faites bien d'être ja -

pp

Ped.

M. *p* (avec bonté)

- loux! Ce n'est pas tout en-

cresc. *dim.* *pp*

M. - co - re: J'ai lu dans votre main — D'une nouvelle au - ro - re Le présa - ge cer -

M. - tain! Bientôt de la plus bel - le, Un cœur vraiment é - pris, — De son amour fi -

M. *pp* - dè - le Va recevoir le prix: L'aimable Cathe - ri - ne Consent à prendre en-

pp

M. *pp*

- fin — Celui qu'on lui des - ti - ne... D'abord pour Valen - tin! — Car c'est vous seul qu'elle

M. *pochissimo* *cre - - scen - - do.* *rall. - - -*

ai - me, Et pour vous, quel es - poir! Dans l'instant, ce soir mê - me, L-ei vous l'allez

pochissimo *cre - - scen - - do.* *pp* *suivez.*

a tempo.
(avec bonhomie)
pp legg.

M. voir. Tout bien compté, Smith entre nous Vous avez tort d'être ja - loux! Tout bien compté, Smith entre

a tempo.

M. nous, — *(finement)* *legg.* *pp* Vous avez tort d'être ja - loux!

p *pp*

Ped. ☆

SCÈNE ET RÉCITS.

N^o 2 bis

Récit.
(avec joie)

SMITH

MAB. (finement)

Et le tiendrait ce soir! A la sorcelle - ri - e Croyez-vous un peu mainte -

PIANO

pp

SMITH.

MAB. 6

-nant? J'y croirai - si ta prophé - ti - e Se réa - li - se... Attendez un moment!

mf

Molto moderato.

MAB.

(On frappe)

SMITH.

Récit.

Ce sont eux!

On frappe! ô bon -

Molto moderato.

f

ff

MAB. (riant)

S.

-heur! mais j'y pen - se... Cathé - rine est ja - lou - se! Au moins autant que

mf

M. vous! Bien! où nous cachons-

SMITH. Et je craindrais que ta pré - sence... I - ci, seule avec moi...

M. - nous?.. Là.. là! dans cette chambre. É - vi - tous son cour-

SMITH. MAB (riant)

M. - roux! Vous n'auriez plus, après, le droit d'être ja - loux! —

Allegro molto moderato. (♩ = 84)

piano cresc. e rull.

CATHERINE.

Un peu retenu.

GIOVÈR.

RALPH

Dé - jà le carna_val com - men - ce, Dé -

Dé - jà le carna_val com - men - ce, Dé -

Dé - jà le carna_val com - men - ce, Dé -

pp Un peu retenu

C. - jà le carna_val com - men - ce, Dans ce joyeux temps de plai -

G. - jà le carna_val com - men - ce Dans ce joyeux temps de plai -

R. - jà le carna_val com - men - ce Dans ce joyeux temps de plai -

C. - sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce

G. - sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce

R. - sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce

pp

dim. molto.

pp

C. Chez un a - mi — nous ré - u - nir. — Dans ce joyeux temps de plai -

SMITH. p

Venez, — ve - nez — en toute assu - ran - ce Vous ré - u -

pp

G. Chez un a - mi — nous ré - u - nir. — Dans ce joyeux temps de plai -

pp

B. Chez un a - mi — nous ré - u - nir. — Dans ce joyeux temps de plai -

pp

p cresc. *f* *p rall.* a tempo.

C. - sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré u - nir. —

p cresc. *f* *p rall.* a tempo.

S. - ni. Ve - nez, ve - nez chez un a - mi vous ré u - nir. —

p cresc. *f* *p rall.* a tempo.

G. - sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré u - nir. —

p cresc. *f* *p rall.* a tempo.

B. - sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré u - nir. —

p cresc. *f* *legg.* *dim. rall.* a tempo.

SMITH.

So - yez — les bienve - nus!

CATHERINE. (avec coquetterie)

Ce - la vous rend heu -

(à Catherine)

s. Vous, — chère Cathe - ri - ne, mer - ci, merci!

- reux?

p (tendrement)

s. Vous voir i - ci — comble mes voeux Ô mon a -

Ped. * Ped. *

calando. Plus lent. Récit. BAIPH (les observant)

- mie, merci, mer - ci!

(à part) Que se disent-ils tous les

calando. *pp* *ff* Récit.

Ped *

B. *f*

deux? *Allegretto risoluto.* Nous souperons chez toi, — mais

G. *cresc.*

pour que ta eni - ne Soit digne de moi, mon gar - çon, Je te fais appor -

G. *cresc.*

- ter — un peu de venai - son, — Un super - be pâ - té... du vieux Whisky d'E -

SMITH. (à part) Récit. CATHERINE.

— cosse Un succulent pudding... un vrai repas de no - ce!

(à part, gaiement) Ah! quel espoir! Fi

Récit. *suiv.*

GLOVER (joyeusement) 5

c. donc! peut-on songer à de pareils détails! Cha - cun fête à sa gui - se Le carna -

a tempo. - val; et par ce temps, par ce temps de bi - se, On doit surtout bien

a tempo. *tr* *tr* *al p* *lar.*

cresc. - gan - do. Récit. CATHERINE. (gaiment) 5 5

boire et bien man - ger! Il est d'autres plai -

gan - cresc. - do *ff*

c. - sirs aux-queis on peut son - ger. —

Allegro. *f*

a piacere.

5 5 9 5

C. Ah! le car - na - val ap - porte en - cor des plai - sirs et des

brillante..

6

C. fleurs! ah! des

Allegro deciso. (♩ = 120)

Facilité.

p pp cresc.

C. fleurs! Ah! Ah! Ah!

Allegro deciso.

pp cresc. mol.

sans rall. dim.

tr

C. *pp*

to. f

AIR.

N^o 3.

Allegro deciso. (♩ = 112)

CATHERINE.

p Vi - ve l'hiver et vi - ve son corté

SMITH.

GLOVER.

RALPH.

PIANO.

Allegro deciso.

pp legi.

c.

- ge, Le carna - val aux brillan - tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son

cre - scen - do. *p* *p*

c.

manteau de nei - ge, Ap - porte encor - des plai - sirs - et des fleurs!

dim. *pp* *rit.* *ppp*

ri - tu - nu - to. suivez. *ppp*

c.

a tempo.

Écoutez le signal, Un si

ff *p* *sf* *p*

c.

-gal de fo-li-e!

p *ff* *p* *sf* *p*

c.

Que chacun s'y rallie, Sa-lut au car-na-val! Rien n'y mena-ce

p *pp legg. e stacc.*

c.

La li-ber-té, Tout y retra-ce L'é-ga-li-té; On

c.

sé-xa-mi-ne, On se poursuit, On se lu-tine Et l'on s'en-

cresc. *simple pp*

c. *f* *dim. rit.* *a tempo.* *f*
 - fuit! Ah! l'on s'en - fuit! Ah! ah! ah!

pp *a tempo.* *f* *p*
suivrez.

c. *tr* *crescendo* *ff* *tr*
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *p* *pp* *ff* *ff* *tr*

c. *p* *cresc.*
 Vi - ve l'hiver et vi - ve son corté - ge, Le carna - val aux

pp

c. *p*
 bril - lan - tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son manteau de nei - ge, Ap -

cre - scen - do. *p* *p* *dim.*

Facilité.

porte encor des plai-
 - por rit. - te des plai - sirs et des fleurs.

pp ri - te - nu - to. *ppp* suivez. *ff* *mf* a tempo.

pp 0 *con grazia.* jeunes - se Douce i - vres - - - se,
ppp

Pro - fi - tez - des ins.
ff *mf* *ppp* suivez.

- tants, Car tout pas - - - se, Tout s'effa - - - ce! Jeu -
 a tempo. *p* *tr* *tr* *tr*

1^o tempo.

cresc.

pp Vi - ve l'hiver et vi - ve son corté - ge, Le carna - val aux

SMITH. 1^o tempo.

léger.

cresc.

pp Vi - ve l'hiver! vi - ve l'hiver! vi - ve son cor - té - ge

GLOVER. 1^o tempo.

léger.

cresc.

pp Vi - ve l'hiver! vi - ve l'hiver! vi - ve son cor - té - ge

RALPH. 1^o tempo.

léger.

cresc.

pp Vi - ve l'hiver! vi - ve l'hiver! vi - ve son cor - té - ge

pp 1^o tempo. *crescen.*

scélité. por - te des - plai -

sf > p brillan - tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son manteau de neige, Ap - por -

consequence. *mesuré. f*

p Le joyeux carnaval! Vi - ve l'hiver! Vi - ve l'hiver!

p Le joyeux carnaval! Vi - ve l'hiver! Vi - ve l'hiver!

p Le joyeux carnaval! Vi - ve l'hiver! Vi - ve l'hiver!

do. *f p* *cresc.*

ff
- sirs et des fleurs!
ff
Ur peu anime.
Facilité. Ah!
te des fleurs! Ah!
sf p
O jeu - nesse, Doucei - vres - se,
sf p
O jeu - nesse, Doucei - vres - se,
sf p
Jeunes - se, Doucei - vres - se,
Un peu animé
f *a piacere..* *f* *p* *cresc.*

Facilité. Ah!

Ah! Ah! Vi - ve l'hi -
f p Oui, pro - fi - tez bien des ins - tants, Car tout
f p Oui, pro - fi - tez bien des ins - tants, Car tout
f p Pro - fi - tez bien des ins - tants, Car tout
f p *pp*

Facilité. *rit.* *a tempo.*
 - val!

C. *rit.* *a tempo.*
 - ver et vi - ve le car - na - val!

S. *rit.* *a tempo.*
 passe Et plai - sirs et vingt ans. *f* Oui tout passe, Tout s'ef.

G. *rit.* *a tempo.*
 passe Et plai - sirs et vingt ans. *f* Oui tout passe, Tout s'ef.

R. *rit.* *a tempo.*
 passe Et plai - sirs et vingt ans. *f* Tout pas - se, Tout s'ef.

suivez. *f. p.*

Ah! Ah!

C. Ah!

S. *f p*
 - fa - ce! Qu'une au - ro - re Vienne en - co - re,

G. *f p*
 - fa - ce! Qu'une au - ro - re Vienne en - co - re,

R. *f p*
 - fa - ce! Qu'une au - ro - re Vienne en - co - re,

cresc. *f. p.*

cresc.

risoluto. *cresc.* *f* *sf*

C. Vi - ve l'hi - ver! Ah!

S. *pp* Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Tout s'a -

G. *pp* Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Touts'a -

R. *pp* Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Touts'a -

pp *f* *p*

C. *p* *cresc.* *molto.* ah! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

S. *f* *p* *p* *cresc.* *molto.* - ché - ve Jeunesse et carna - val! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

G. *f* *p* *p* *cresc.* *molto.* - ché - ve Jeunesse et carna - val! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

R. *f* *p* *p* *cresc.* *molto.* - ché - ve Jeunesse et carna - val! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

f *p* *p* *cresc.* *molto.* *f*

Facilité. *tr* *ff* *ah!* *ah!*

C. *con brio.* *ff* *Ah!* *ff* *ah!* *ah!*

S. *ff* *Oui,* *ff* *ah!* *ah!*

G. *ff* *Oui,* *ff* *ah!* *ah!*

R. *ff* *Oui,* *ff* *ah!* *ah!*

ff *ff*

Animez. *sempre ff.*

pressez encore.

RÉCIT.

N^o 3 bis.

Récit.

GLOVER.

Ces plai - sirs là ne me vont pas,

PIANO.

(à Smith et à Catherine) 5

Et je vais, d'un coup d'œil de maitre, Surveiller le re - pas. Attendez-moi, restez tous

(à part)

(à Ralph, haut)

RALPH. (brusquement) 5

deux... peut-ê - tre Qu'ils s'entendront, enfin. suis-moi! Mais, pourquoi fai -

Moderato molto (♩ = 72)

- re? Je tra - vai - le chez vous, comme appren - ti gantier;

allargando.

Récit.

R. Et je ne suis pas cuisinier. Mais, j'aperçois, rôdant près de la porte, Cet inconnu.

f *ff* *sec.* Récit. *f*

Allegro vivace.

SMITH. (avec colère)

R. - nu qui jusqu'ici A suivi Catherine... Ah! par le ciel! voi-

Allegro vivace. Récit.

ff

S. - ci Pour la défendre contre lui, De tous les Clans voisins, la poigne la plus

f *ff*

Allegro.

CATHERINE.
(impérieusement)

S. for-te, Et l'on n'a pas besoin de vous! As-

RALPH.

f

Mais, cependant...

Allegro. *sec.*

f *ff* *ff* *sec.*

(bas à Smith) GLOVER. (à Ralph)

RALPH. (à Glover)

C. *p* - sez! il est ja - loux! Allons, viens! ou bien je te chasse. *mf* J'obé-

R. *mf* - is! *Allegro moderato. p* Les laisser seuls, *a tempo. mf* Ah! quel tourment! *a tempo. mf*

R. *mf* Mais — de son au - da - ce Je lui gar - de le châti -

Allegretto moderato (♩ = 108)
(il sort à la suite de Glover)

R. - ment!
Allegretto moderato

dim. *mf rall. e smorzando.*

DUO.

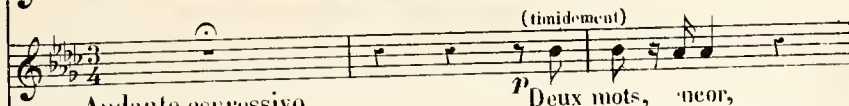
N^o 4.

Andante espressivo (♩=56)

CATHERINE.



SMITH.

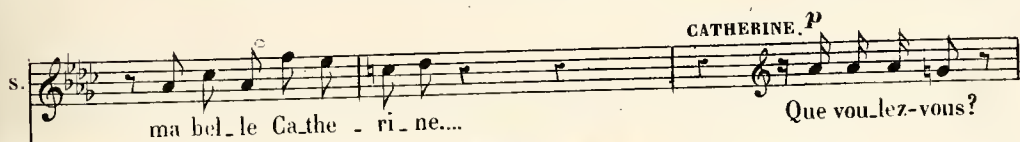


(timidement)

Andante espressivo.

p Deux mots, cœur,

PIANO.

CATHERINE. *p*

ma belle Ca-the - ri - ne...

Que vou-lez-vous?

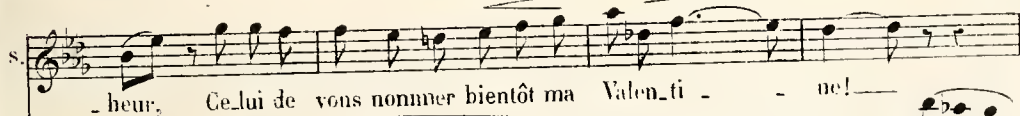


SMITH. (avec tendresse)

Ré - clamer pour mon cœur

Un droit bien cher,

un grand bon -



-heur, Ce-lui de vous nommer bientôt ma Valen-ti - - ne!



CATHERINE. (souriant)

Ah! je comprends, dans trois jours au matin Commence la saint Valen-

SMITH.
- tin. Et ce jour là, quand l'amou-reux qui veille Le pre-

s. *poco cresc.*
- mier apporte un pré-sent - A la beau-té - qu'il aime et

s. *dim. e rall.* - Un peu moins lent. *schierzando.*
qui s'éveil-le, Il de- vient son fu- tur. U- sa - ge complai-
Un peu moins lent.
dim. rall. suivez. - *pp* - *sempre pp e legg*

c. - sant Qui, — quelque — fois, malgré soi vous enga —

c. SMITH. 5
- ge!.. Ne soyez pas co - quet - te! à notre mari -

CATHERINE.
Nous ver_rons! —

s. - a - ge Consentez! — Ah! laissez-moi toujours —

(il lui présente une fleur en or émaillé)
espress.

c. (Vivement) 5
Ah! quelle est belle!

s. (avec amour)
Vous of_frir cet - te fleur, symbo - le des a - mours. Moins que

dim.

pochissimo rit. a tempo. CATHERINE.
(riant)

s. vous! Qui peut bril - ler auprès d'attraits si doux? Mais c'est tri -

pp *p* *p* *pp* *p*

cédez. a tempo.

c. - cher, monsieur, que d'accepter d'a - van - ce Le pré -

c. - sent de saint Va - len - tin?

SMITH. *espressivo.*

Qu'importe un peu plus tôt que mon-bonheur com -

pp

s. - men - ce.... Mon cœur s'est le - vé plus ma - tin.

dim.

Ped. 1 4 2

(avec amour) *rall.* *p* Ah! Ca the ri ne! *1^o Tempo.* *espress.* *mp* A cel le que mon cœur a -

rall. *molto.* *1^o Tempo.* *pp*

Ped. Ped.

en mesure.

- do re - Ah! laissez - moi re dire en co re Mes transports, mes trans -

GATHERINE.

p Sa dou ce voix re dit en cor Et ses trans -

- ports, ma brû lante ar deur. Que cet te fleur près de vos

ere - scen - do - *rall. e dim.*

- ports et son ar deur, Oui, cet te fleur plei ne de char mes, *rall. > e dim.*

char mes Ban nisse à ja mais nos a lar mes, Et soit un

sf *suiv.* *esce.*

Facilité.

A tempo animato.
p cresc. - molto. *f brillante.*
 Chassant à jamais — ses a-lar-mes, Se — ra,
constancio.
 ga-gé de paix et de bon — heur!

A tempo animato.
pp cresc. - molto. *f*

se — animez. *pp* **1^o tempo.** *p larg.*
 se — ra le ga — gé, le gage du bon — heur! — le
animez. *pp* **1^o tempo.** *p*
 Un ga — gé, un gage de bon — heur! — A
1^o tempo.

ga —
 cel — le que j'a — do — re Ah! laissez — moi re — dire en —

c. *cresc.*
ge, le ga -

s. *cresc.*
- co - re Et me transports et mon ar - deur, Oui, ma brû -

c. *dim.* *pp* al - lar - gan - da - mol - to.
ge! Oui, cette fleur - pleine de char - mes, Sera le

s. *dim.* *pp* al - lar - gan - do - mol - to
- lante ar - deur! Oui, cette fleur - près de vos char - mes, Sera le

ppp al - lar - gan - do - mol - to

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

c. *Adagio.* *rall.*
ga - ge du bonheur, Le - ga - ge - du bon - heur!

s. *rall.*
ga - ge du bonheur. - oui, du bon - heur!

Adagio. *ppp* *pppp*

Ped. ☆ Ped. ☆

TRIO.

№ 3.

CATHERINE. *Récit. (finement)*
p Ainsi donc plus de jalou - si - e...

MAR.

SMITH. *p*
 Et vous, plus de coquette.

LE DUC.

UNE FORGE
 sur le théâtre

PIANO. *Récit.*
pp

(riant)
 C'est convenu!

cresc. *f*
 - ri - e! C'est enten - du! Ah! dé - sormais le bonheur m'est ren -

poco cresc. *f* *mf*

A tempo moderato. (♩=112)

mf

- du.
 A tempo moderato.

LE DUC. (à part)

C'est dans cette maison que vient d'entrer la belle : Informons-nous!

Récit.

a tempo.

Eh! mais, c'est elle! Charman - te, sur ma

f *suivez...* *pp legg.*

SMITH. (avec humeur)

Qui donc entre chez moi sans frapper?...

foi! Par - don - nez - pardon -

cresc.

(avec impatience)

Enfin, que voulez-vous?

- nez, la porte était ou - ver - te... Faire u - ne dé - cou -

scen *do* *f*

Le D. *ver - te... Je cherche un ar - mu - rier, et vous*

Le D. *ê - tes, dit-on, Le plus ha - bi - le... et dans tout le canton Maî - tre*

Le D. *Smith est ci - té pour son adresse extrê - me! Trè - ve de compli -*

SMITH. (brusquement)

S. *ments, que vous faut-il? Vous même, Voyez - le: dans le bras d'un stupi - de ma -*

LE DUC. (hautain)

Le D. *nant, Ma dague s'est faus - sé - e, Et c'est à vous, mon bra - ve, mainte - nant, De soigner*

(riant) *rall.*

CATHERINE.

Allegro risoluto. (♩ = 112)

(à part)

SMITH. (à part) *p* De ce beau seigneur l'inso-

la pauvre blessé - *p* Mal-

p suivez. *f* *dim.* *pp* *stacc.*

C. ce beau sei_gneur l'in - so - len - ce Ne me présa - ge rien de

S. - len - ce Ne me présa - ge rien de bon; Mais

Le D. - gré son air plein d'ar - ro - gan - ce Cet hom - me garde en sa mai-

poco

C. *poco cresc.* bon, Mais je puis grâce à sa pré - sen - ce

S. *poco cresc.* s'il lasse ma pa - ti - en - ce De lui, de lui j'au-

Le D. *poco cresc.* - son, Un tré - sor qui lui vaut da - vance, Mon in - dul-

cresc. *p*

p *cresc.* *f.* *cresc.*

A Smith don - ner une le - çon, oui, don -

cresc. *f.* *cresc.*

- rai - bientôt rai - son, De lui j'aurai bien - tôt j'an -

cresc. *f.* *cresc.*

- gence et mon par - don, Un tré - sor qui lui vaut Mon in - dul -

cresc. *f.* *cresc.*

cresc. *f.* *cresc.*

cresc. *f.* *cresc.*

- ner n - ne le - çon.

- rai bientôt rai - son?

(à Smith)

- gence et mon par - don. Al - lons, met - tez vous à l'ou -

ff *p*

pp

SMITH. (avec une colère concentrée)

- vra - ge, Mon brave, et fai - tes pour le mieux ! L'in - tant est bien choisi; j'en -

pp

S. rage! Cer - tes! voi - là deux jo - lis yeux Qui sont

SMITH. (à part, avec dépit)

a tempo. La co -

L. D. faits, — qui sont faits pour charmer l'at - ten - te!

rall.

a tempo. 8

cresc. cédez un peu. f

S. - quelle est dé - ja con - ten - te D'en - tendre un si beau com - pli - ment. —

Forge. pp

mf p pp pp

LE DUC. 5

Attendez donc? — eh! mais vraiment —

a - poco a poco

Le D

Dès que l'on vous a vu - e, ai - sé - ment on de - vi - ne, Vous.

cre - scen - do

Le D

ê - tes, j'en suis sûr, — la bel - le Ca - the - ri - ne?..

f p

CATHERINE.

Ca - the - ri - ne est mon nom, — en effet, Monsei - gneur: — Mais

pp

C.

vous, à votre tour, — me ferez vous l'honneur..

LE DEG.

Eh! qu'im.

Le D. *p*
 - por - - te mon nom! ———— certe il envaut un au - - tre,

Le D. *p* *cresc.*
 Mais monrang, jevous ju - re, est in_férieur au vo - tre

CATHERINE. (à part) *p*
 Un due! c'est lui penté - tré ...

SMITH. (à part) *p*
 Un due! ..

Le D. *p* *dim.* *ppp calando.*
 Car je suis due, à pei - ne, Et vous ——— par la beau_té,

Le D. *molto rall.* *a tempo.*
 — etvous par la beauté Vous ê - tes reine en vé - ri - té!

a tempo. *pp* *ppp* *pp*
 suivez... ..

(bas à Catherine)

L. D. *pp* Si vous tenez à me con - naî - tre, Je donne en mon palais u ne

L. D. fête de nuit; Venez sous le masque à mi - nuit, Et vous se - rez la bien ve -

L. D. SMITH. (écoutant) - mu - e! *p* En vain j'ai l'oreille ten - due, Je n'entends rien! j'en'entends

S. (il frappe avec violence) LE DUC. rien! *f* Eh! mais là-bas! Vo - tre musique est en - ra - gé - e.. *f* La Forge. *f* SMITH. *f* La

sempre f

S. lame est très en - domma - gé - e. La lame est très en - domma -

LE DUC.

Frap-pez un peu moins fort

S. - gé.e. Oui, la lame est très endomma - gé - e.

Le D. Car on ne s'entend pas. Quel le mu-sique enra - gé - e! Frappez un peu moins

dim.

CATHERINE. (à part) *p* De ce beau sei - gneur l'in - so -

S. (à part) *p* De ce beau sei - gneur l'in - so - len - ce Ne

Le D. fort car on ne s'entend pas. (à part) *p* Mal - gré son air pleind'ar - ro -

molto. pp stacc.

poco cresc.

C. *poco cresc.*
 - len - ce Ne me pré - sa - gerien de bon, Mais

S. *poco cresc.*
 me pré - sa - gerien de bon, Mais s'il lasse ma pa - ti -

L. *poco cresc.*
 - gan - ce Cet hom - me garde en sa mai - son, Un

poco cresc.

C. *p*
 je puis grâce à sa pré - sen - ce A Smith

S. *p*
 - en - ce De lui, De lui j'au - rai bientôt rai -

L. *p*
 tré - sor qui lui vaut d'a - van - ce Mon in - dul - gence et mon par -

p cresc.

C. *cresc.* *f* *cresc.*
 don - ner une le - çon, oui, don - ner une le -

S. *cresc.* *f* *cresc.*
 - son de lui j'aurai bien tôt, j'au - rai bientôt rai -

L. *cresc.* *f* *cresc.*
 - don, Un tré - sor qui lui vaut Mon in - dul - gence et mon par -

scen do cresc. ff

C. *f* - çon. Je puis à Smith donner u - ne le - çon. *p* Mais de ce *f*

S. *f* - son. De lui *p* j'au - rai bientôt rai - son. *f* De lui *f*

L. D. *f* - don. Cet homme garde en sa mai - son. Un *f*

C. *p* beau seigneur l'air d'ar - gance *crese.* Neme - présa -

S. *p* j'au - rai bien - tôt rai - son De lui *crese.* j'au - rai rai - son.

L. D. *p* trésor qui lui vaut d'a - vance Mon in - dulgen -

C. *ff* - ge *ff* rien de bon. (il frappe de nouveau)

S. *ff* ah! rai - son!

L. D. *ff* Forge. *ff* et mon par - don. *ff*

Le D. *ff* Ah! peut-on frapper de la sorte! Il le fait à des-

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a dynamic marking of *ff* and the lyrics "Ah! peut-on frapper de la sorte! Il le fait à des-". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Le D. -sein, que le dia-ble l'emporte! Le drôle est vraiment en têt-

The second system continues the vocal line with the lyrics "-sein, que le dia-ble l'emporte! Le drôle est vraiment en têt-". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal changes in the right hand.

Le D. (à Catherine) *p* Ve-nez un peu de ce côté.

dim. molto. *p* *dim*

The third system begins with the vocal line in bass clef, marked "(à Catherine)" and *p*, with the lyrics "Ve-nez un peu de ce côté.". The piano accompaniment includes dynamic markings: *dim. molto.*, *p*, and *dim*. The right hand of the piano part features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes.

Le D. -té.

molto *pp* *ra* *len.*

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "-té.". The piano accompaniment features dynamic markings: *molto*, *pp*, *ra*, and *len.*. The right hand of the piano part has a more melodic and flowing character, with some grace notes.

espress. Andantino. (♩ = 76)

p Que vous ê - tes jo -

Andantino.

pp

pp

pp

f

- li - e, Quelle grâce accom - pli - e, Près de vous on ou - bli - e Lesbeau -

f

- tés de la cour! Près de vous, en si - len - ce, Le cœur bat d'es - pé -

dim

élargissez.

suivez.

Facilité.

pp *rall.* *molto.* - ce! Quelle douce

pp *rall.* *molto.* - ce! Quelle douce é - lo - quen - ce Que celle de là -

a piacere

pp

p

suivez.

pp

p

Ped. ☆

CATHERINE.

Monseigneur, as - sez, je vous en pri - e, Ces - sez cette plaisante - ri - e.

SMITH

(écoutant) *dolcissimo.*

Queluidit-

Le
D.

- mour!

l' tempo ma poco animato.

pp

poco cresc.

S.

il? je n'entends plus, C'est un murmure, un bruit confus. Ah! laissez, je vous en sup

LE DUC. *poco animato.*

pp

CATHERINE.

Ah! — Mon - sei -

SMITH.

(à part)

Il o - se - rait... en ma pré -

Le
D.

- pli - e, Dans ma main cet tain jo - li - e!

cresc.

scen.

do

C. *-gneur!* *ah!* *ces - sez!*

S. *- sen - ce... A moi! — Smith! un pa - reil af -*

Le D. *Laissez de grâ - ce, cet - - te*

passionato. *cresc.*

Plus vite.

C. *Monseigneur!* *de grâ - ce!*

S. *- front!* *La co - lè - re me monte au front. Malheur à*
(il embrasse la main de Catherine qui se débat)

Le D. *main dans ma main!*

Plus vite.

cresc. *f* *sf* *mf* *f*

C. *cessez!* *de grâ - ce! Monseigneur, cessez!*

S. *lui!* *quelle in - so - len - ce! mal - heur! — Ah! c'en est*

sf *sf*

V

MAB. (S'élançant et arrêtant Smith qui a levé son marteau sur le Duc)

S.

trop malheur! Ah!

ff *ff*

ff *dim.*

CATHERINE.

mf Que vois-je? une femme en ces lieux!

mf Que vois-je? quic'est Mab en ces lieux!

pp *p*

pp

G.

MAB

SMITH.

L. D.

Grands dieux!

Grands dieux!

Grands dieux!

Grands dieux!

Grands dieux!

sf *dim.* *pp*

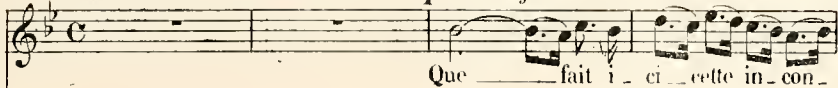
Plus lent

pp *pp rall molto.*

QUATUOR.

N^o 6.Andantino con moto. (♩ = 112) *p* bien rythmé.

CATHERINE.



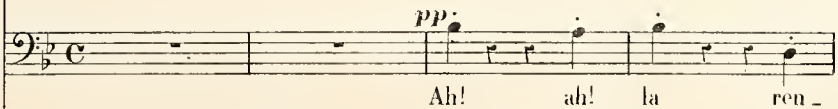
MAB.



SMITH.



LE DUC.

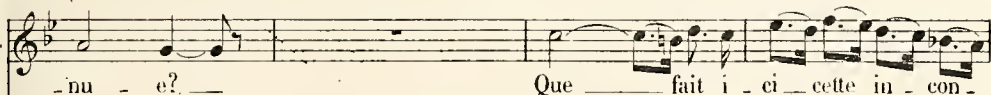


Andantino con moto.

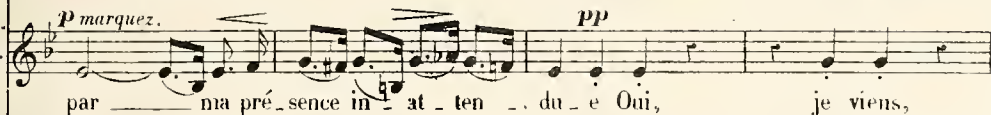
PIANO.



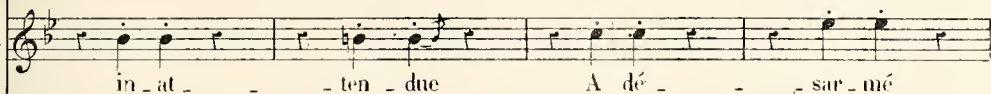
C.



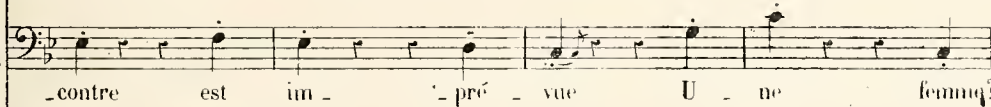
M.



S.



Le D.



p

C. nu - e? Et pourquoi ce cri de terreur?

p

M. je viens d'em - pê - cher un mal - heur, Il avait la - tête per -

p

S. mon bras vengeur J'a - vais, oui, j'a - vais

p

Le D. ah! le sé - duc - teur! Il est trou -

sempre pp

cre -

cre - scen - do - sf dim.

C. Ah! je me sens, malgré moi, je me sens é - nue Est - ce de

cre - scen - do - sf dim.

M. due, Il avait la tête per - du - e De co - lè - re et

cre - scen - do - sf dim.

S. la tête - te per - du - e, per - du - e De co -

cre - scen - do - sf dim.

Le D. - blé, oui, cette en - fant Doit me por -

- scen - do - sf dim.

dim. molto. *pp sostenuto.*
 C. crainte ou de dou - leur?.. Ah! quelle est donc cette incon-

dim. molto. *pp sostenuto.*
 M. de dou - leur! Par ma pré -

dim. molto. *pp sostenuto.*
 S. - lère et de dou - leur! Ah! sa pré -

dim. molto. *pp sostenuto.*
 L. D. - ter bon - heur! Ah! la ren -

pp *ppp*

cresc.
 C. - nue, Et pour - quoi ce cri, pour - quoi ce cri de ter -

cresc.
 M. - sence im - pré - vu - e Je viens d'em - pê - cher un mal -

cresc.
 S. - sen - ce im - pré - vue Ar - rê - te mon bras ven -

cresc.
 L. D. - con - tre est im - pré - vu -

cresc.
 - scen - do -

cresc. molto.
espress.

C. -reur? Ah! Que fait ici cette incon-

cresc. molto.
espress. *dim. pp*

M. -heur. Ah! j'ai sau - vé j'ai sau - vé ses jours, -

cresc. molto.
espress. *dim. pp*

S. -geur Mon bras ven - geur, Oui, sa présence inatten - du - e

cresc. molto.
espress. *dim. pp*

L. D. - e Ah! ah! ah! ah! ah! ah! le sé - ducteur! -

mol - to *ff* *ppp*

C. -nu - e? Et pourquoi ce cri de ter - reur? Je me -

cre -

M. oui, j'ai sau - vé ses jours. Je viens d'em - pê -

cre -

S. Vient ar - rêter mon bras ven - geur. Oui, la -

cre -

L. D. Ah! ah! ah! ah! le sé - ducteur! Je crois qu'il -

- scen - do mol - to *sf* *pp*

C. *sens é - mu - e Hé - las! hé -*

M. *cher un mal - heur Il a - vait la - tête per - du - e*

S. *dou - leur Hé - las! a - vait bri -*

L. *se trouble à sa - vu - e, sa - vu - e, El - le doit*

sf dim. pp

C. *las! est - ce de crainte ou de dou - leur! Ah!*

M. *la - tête per - du - e de dou - leur! Ah! j'ai sau -*

S. *sé, a - vait bri - sé mon pau - vre cœur. Mon pau - vre*

L. *me - porter, oui, me por - ter bon - heur. Ah! ah! ah!*

cresc. molto. sf dim.

cresc. molto. dim.

cresc. molto. dim.

cresc. molto. dim.

p cresc. sf

C.  Que fait i-ci cette incon - nu - e?

M.  *pp* vé, j'ai sau - vé - ses - jours, - Oui, - j'ai sau -

S.  *pp* cour, Oui sa présence inat - ten - du - e Vient ar - rêter mon bras ven -

T.  *pp* ah! ah! ah! ah! le sé - ducteur! - ah! - ah! ah!

 *ppp*

C.  cre - scen - do mol - to - Et pourquoi ce cri de terreur? Je me - sens é - mu - -

M.  *cre - scen - do mol - to* vé - ses - jours. - Je viens d'em - pê - cher un mal - heur. - Il a -

S.  *cre - scen - do mol - to* - heur. - Oui, la dou - leur Hé - las!

T.  *cre - scen - do mol - to* ah! le sé - ducteur - Je - crois qu'il se trouble à sa - vue -



f *pp* *élargissez.*

C. e Hé - las! hé - las! est - ce de crainte ou

M. - vait la - tête per - du - e, la - tête per - du - e *élargissez.*

S. a - vait bri - sé a - vait bri -

L. à sa - vu - e El - le doit me - por - ter oui, me por -

f *dim.* *pp* *élargissez.*

sf a tempo. *pp*

C. de dou - leur! Ah! quelle est

M. de dou - leur! Ah! ma - pré - sence Oui, vient d'em -

S. - sé mon cœur. Sa pré - sence in - at - tendue Vient ar - rê -

L. - ter bon - heur. Ah! la ren - contre est - im - pré - vue, U - ne femme!

a tempo. *f* *p* *pp* *pp* *pp*

C. *do*nc cette in - con - nue? *Malgré moi*

M. -pê-cher un mal - heur. Il - é - tait - ivre Et de co -

S. -ter mon bras ven - geur. Ja - vats la - tête per - due Et de co -

Le D. ah! le sé - duc - teur Je crois qu'il se trouble à sa - vue - El - le doit

sempre pp *cresc.*

C. *cresc.* je me sens é - nue, Est - ce de crainte ou de dou - leur! *f* *rit. pp* *Tempo.*

M. *cresc.* - lère et de dou - leur! *f* *rit. pp* *Tempo.*

S. *cresc.* - lère et de dou - leur! *f* *rit. pp* *Tempo.*

Le D. *cresc.* me porter bon - heur! *f* *rit. pp* *Tempo.*

Tempo.

dim. p rit. pp ppp

slargando.

ppp

Ped. ***

CHANSON ET SCÈNE FINALE.

№ 7.

Allegro vivace. (♩ = 160)

(vivement)

CATHERINE.

Musical staff for Catherine, treble clef, common time. The staff contains a melodic line starting with a quarter rest, followed by eighth and quarter notes: G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4.

Vous voudrez bien, je-pense,

MAB.

Musical staff for Mab, treble clef, common time. The staff is empty.

SMITH.

Musical staff for Smith, treble clef, common time. The staff is empty.

LE DUC.

Musical staff for Le Duc, bass clef, common time. The staff is empty.

GLOVER.

Musical staff for Glover, bass clef, common time. The staff is empty.

RALPH.

Musical staff for Ralph, bass clef, common time. The staff is empty.

Allegro vivace.

PIANO.

Piano accompaniment, grand staff (treble and bass clefs), common time. The right hand starts with a fortissimo (ff) dynamic and a key signature change to one sharp (F#). The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include ff and pp.

c. *p* SMITH.
 M'ex-pliquer la présence De cet-te femme i-ci, chez vous... Cathe-

Piano accompaniment for the first line of lyrics, grand staff, common time. Dynamics include pp and accents (^).

s. -ri - ne, point de cour - roux, Le ha - zard

Piano accompaniment for the second line of lyrics, grand staff, common time. Dynamics include pp and accents (^).

seul...
LE DUC. (riquant)

Le ha - zard est u - ti - le, Oui, fort u -

pp *cresc.* *f*

(à Catherine)

- tile en pa - reil cas, — Pour — sor — tir d'em — bar — ras. Vous expliquer ce —

pp

- là n'est pas cho - se fa - ci - le, Mais il est certain que ce soir Il ne s'attendait

sempre pp

senza rigore. *Tempo.* CATHERINE (avec colère)

pas au plaisir de vous voir! — Cette femme est vo - tre mai -

Tempo.

suivez . *pp*

SMITH.

C. *cresc.* *mol* *to*

_tres - se! Sur mon hon - neur, il n'est rien, Douter ain -

Detailed description: This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a half note 'tres - se!' followed by a quarter note 'Sur', a half note 'mon hon -', and a quarter note 'neur,'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with occasional chords in the left hand. Dynamics include 'cresc.' and 'mol'.

CATHERINE.

(avec impatience)

S. *f*

Il suffit!.. c'est bien!

_si de ma ten - dres - se... Quand je ju - re! Hé -

Detailed description: This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line starts with a half note 'Il suffit!..' and a quarter note 'c'est bien!'. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include 'f'.

C. *cresc.* *f*

Je pars! je pars! je lui cède la place! non!

S. *fpp* *cresc.*

_las! Un mot! é - coutez -

Detailed description: This system features two vocal lines and a piano accompaniment. The first vocal line (C) has a half note 'Je pars!' and a quarter note 'je pars!'. The second vocal line (S) has a half note '_las!' and a quarter note 'Un mot!'. The piano accompaniment has a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include 'cresc.', 'f', and 'fpp'.

C. *ff*

non! non! non!

S. *ff rit.* *ff*

- moi... de grâ - ce!

Detailed description: This system features two vocal lines and a piano accompaniment. The first vocal line (C) has a half note 'non!' and a quarter note 'non!'. The second vocal line (S) has a half note '- moi...' and a quarter note 'de grâ - ce!'. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include 'ff', 'rit.', and 'ff'. The system ends with a double bar line and a key signature change to three sharps.

Moderato. (♩ = 76)
GLOVER. (entrant)

f bien rythmé.

Il était ja - dis un bon roi Qui de Bacchus

suivait la loi, Il était ja - dis un bon roi Qui de Bacchus suivait la loi;

Il ne ga - gnait pas de bataille, Il ne s'escrimait pas Et d'es - toc et de tail - le;

Mais autour d'u - ne fi - ne taille Il ai - mait à pas - ser le bras! Tra - la la, la -

Tempo.

sui - ez -

f lourdement.

Beaucoup plus lent.

GATHERINE.

a tempo moderato. (♩ = 96)

p

Le gouverneur!

SMITH.

p

Le gouverneur!

(avec respect)

rall.

C'est le duc de Roth - say, c'est no - tre gouver - neur!

RALPH.

p

Le gouverneur!

a tempo moderato.

Beaucoup plus lent.

suivent.

p

pp

p

p

Ah! quelle heu - reu - se cir - cons - tan - ce Je voulais jus - te -

pp

- ment demander audience A Monsei - gneur... quel jour veut-il me recevoir? Il s'agit...

sempre pp

LE DUC.

a piacere

Tempo.

Bien! plus tard...

demain venez me voir.

Mes compliments, Glo-

cresc.

f suivez. *mf*

p *legg.*

(regardant Catherine)

Récit Lent.

-ver, sur votre aimable fil - le...

Je pars et vous laisse en famil -

sf

suivez

Tempo.

GLOVER. (reconduisant le Duc)

poco rit.

- le.

Oui, Monseigneur

L-ci nous sompons en fa-

Tempo.

suivez

CATHERINE. (avec dépit)

- mil - le.

Moi! je ne reste pas, et ne veux rien de lui! Pas même ce pré-

sf senza rigore.

sf

sf

cresc.

sf

sf

(elle jette la rose émaillée)

p MAB. (la ramassant)

C. *sent — qu'il m'a fait aujour_ d'hui! Ah! quel dom_ ma — ge! un bijou si jo_*

CATHERINE.

(à Glover)

M. *Je ne veux pas rester!*

— li... Dans un autre moment je lui ferai re_ prendre ...

GLOVER.

Mais mon en_

C. *je ne veux rien enten_ _dre!. Non, non... non, non... Pour lui _ point de par_*

G. *— faut... quelle odeur délec_ table! Allons, à ta_ ble!*

C. est in - fi - dèle et par - ju - re!

f MAB.
Quelle a - ven - tu - re!

S. suis in - no - cent, je le ju - re!

G. *sf*
Il é - tait ja - dis un bon roi - Qui de Bacchus suivait la loi -

R. *sf*
Il é - tait ja - dis un bon roi - Qui de Bacchus suivait la loi -

Même mouv!

sf p

C. De l'ou - bli - er je fais serment; Car *cresc. molto.*

M. nous n'en sor - ti - rons pas, vrai *cresc. molto.*

S. oui j'en fais i - ci serment! Dou - *cresc. molto.*

G. Il ne ga - gnait pas de ba - taille, Mais autour du - ne fi - ne tail - le *cresc. molto.*

R. Il ne ga - gnait pas de ba - taille, Mais autour du - ne fi - ne tail - le *cresc. molto.*

cre -

C. d'une aussi cruelle injure l'ou - bli -

M. - ment! Je puis ju - rer que

S. - ter ain - si de moi! Ah! quelle in -

G. Il aimait à passer le bras. Point d'é - ti - quette et de fa - çons -

R. Il aimait à passer le bras. Point d'é - ti - quette et de fa - çons -

scen - do - mol - to -

C. seul, ah! l'ou - bli - seul ah!

M. Smith est in - no - cent! Ce pauvre Smith est in - no -

S. - ju - re pour mon cœur! Daignez é - cou - ter ma a -

G. Ah! e'é - tait le roi des bons gar - çons! C'é - tait le roi des bons gar -

R. Ah! e'é - tait le roi des bons gar - çons! Je sens que Smith est in - no -

allargando. *ff*

ff allargando.

allargando.

allargando.

ff allargando.

ff allargando.

sempre allargando - - - - - *a tempo.*

C. se - ra le châ - ti - ment!

sempre allargando - - - - - *a tempo.*

M. cent Oui, il est in - no - cent!

sempre allargando - - - - - *a tempo.*

S. mant, Oui, je suis in - no - cent!

sempre allargando - - - - - *a tempo.*

G. çons Oui, le roi des gar - çons!

sempre allargando - - - - - *a tempo.*

B. cent, Oui, il est in - no - cent.

sempre allargando - - - - - *ff a tempo.*

fff allargando molto. (RIDEAU) *ff*

Une place publique.

MARCHE ET CHŒUR.

N^o 8. Allegro moderato. (♩ = 100)

GLOVER.

6 TÉNORS.

BOURGEOIS.

6 BASSES.

PIANO.

Allegro moderato.

p

pp

legato.

dim.

p mais bien rythmé.

tr.

ff

(RIDEAU)

ff *p* *pp*

Ténors. *pp*

Basses. *pp*

Bons ci - toyens, bons ci - toyens, dor -
GLOVER avec les 4^{US} Basses.

Bons ci - toyens, bons ci - toyens, dor -

dim. *pp*

p *cresc.*

-mez! Tout est calme et tran - quil - le, Vos voi - sins sont ar - més, Ils -

p *cresc.*

-mez! Tout est tran - quil - le, Vos voi - sins sont ar - més, Ils veil - lent

p *cresc.*

vil - le *sf* *dim.*

veil - lent sur la vil - le, Dormez!

1^{res} Basses. *sf* *dim.*

sur la vil - le, Bons - ci - toy - ens, dormez!

2^{es} Basses. *sf* *dim.*

sur la vil - le, Bons - ci - toy - ens, dormez, dormez!

f *dim.* (mouvement de frayeur)

Oui - tout est tranqui - le, Vos voisins - sont ar - més.

4^{es} et 2^{es} Basses. *f* *dim.*

tout est calme et tranqui - le, Vos voi - sins sont ar - més.

pp

Bons ci - toyens, dor - mez!

pp GLOVER.

Bons ci - toyens, dor - mez!

En voyant notrè

pp *sempre pp legy.*

GLOVER.

ron - de Que la valeur con - duit, Dans la nuit plus pro - fon - de Le malfaiteur s'en -

g. *_ fuit. _*

Ténors.

f Qui, — tout est tranqui - le, Vos voisins — sont ar - més!

dim

Basses.

f Tout est calme et tranqui - le, Vos voisins sont ar - més!

dim.

(mouvement de frayeur)

e. *pp*

Bons ci - toyens, dor - mez!

pp

Bons ci - toyens, dor - mez!

pp

Bons ci - toyens, dor - mez!

8

pp

(clameurs dans la coulisse)

GLOVER: (tremblant)

Entendez-vous ces cris, là-bas, de ce côté? Rentrons che-

nous pour ne pas nous commettre Avec ces mal-fai-teurs, ce serait compro-

- met - tre No - tre va - leur Et no - tre di - gni-té. Ren - trons chez

nous, ren - trons chez nous, mes amis, croyez-moi oui, rentrons sans re- Tenors. *pp*

Basses.

Bons ci - toy - ens, bons ei - toy -

Bons

Bons ci - toy - ens, bons ei - toy -

G. *dim.*
 - tard, Tout est calme et tranqui - le Rentrons, mes a - mis, croyez-moi, oui, ren -
dim.
 ci - - toyens, bons çï - toyens, dor - mez! Tout est calme et tran -
dim.
 - ens, dor - mez! Tout est calme et tran - quil - le. Ci - toy -

G. *p* *cresc.*
 - trons mes a - mis, oui, nous sommes ar - més. Nous veil - lons
p *cresc.*
 - quil - - le. Vos voi - sins sont ar - més, Ils
p *cresc.*
 - ens, dor - mez! Vos voi - sins sont ar - més, Ils veil - lent

G. *dim.*
 sur la vil - le, Bons vil - le çï - toy - ens, dormez!
dim.
 veillent sur la vil - le, dor - mez!
dim. - ens dormez!
 sur la vil - le. Bons çï - toy - ens, dormez, dor - mez!
f *mf* *p* *pp* (clameurs dans la coulisse)

CHŒUR ET RÉCIT.

90 2

Allegro risoluto. (♩=126)

LE DUC.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR GÉNÉRAL.

PIANO.

Allegro risoluto.

pp

f pp

stacc. legg.

a - - - po - - - co -

- - a - - - po - - - co - - - cre -

- - scen - - - do - - - mf - - - cre - - - scen -

- - do - - - f - - - scm - - - pre - - - cre

- scen - do mol

- to - cre - scen

Soprani. *ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

Car - na - val! A ce joyeux si -

Car - na - val! A ce joyeux si -

Car - na - val! A ce joyeux si -

- do. *ff*

- gnal, - A ce jo - yeux si - gnal,

- gnal, - *f* Car - naval! carnaval! carnaval! - carnival!

- gnal, - *p* A ce jo - yeux si - gnal,

pp

ff

Sous - un ha - bit, un habit de bal — 1^o Au - tour

ff

Sous un ha - bit, un habit de bal —

ff

Sous un ha - bit, un habit de bal — Au - tour —

p

Au - tour de ce fa - nal, Chantons

de ce fa - nal, Chan - tons

p 2^o Au - tour de ce fa - nal, Chantons

de ce fa - nal, Chan - tons

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

mf

cresc. - *f*

le carna - val! car - na - val! A

cresc. - *f*

le carna - val! car - na - val! A

cresc. - *f*

le carna - val! car - na - val! A

cresc.

f *dim* *molto.*

pp

legg.

ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -

ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -

ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de

- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de

- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de

pp

pp

pp

pp

ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!

ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!

ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

f

8- - - - -

ff Car - na - val! *ff* car - na - val! Oui, chantons

ff Car - na - val! *ff* car - na - val! Oui, chantons

8- Car - na - val! 8- car - na - val! Oui, chantons

f tous le carna - val! Du plai - sir c'est le joyeux si -

f tous le carna - val! Du plai - sir c'est le joyeux si -

f tous le carna - val! Du plai - sir c'est le joyeux si -

-gnal! Chan - tons tous au - tour de ce fa -

-gnal! Chan - tons tous au - tour de ce fa -

-gnal! Chan - tons tous au - tour de ce fa -

p -nal! A ce jo - yeux si - gnal Sous un *cresc.*

p -nal! A ce jo - yeux si - gnal Sous un *cresc.*

p -nal! Sous un ha - bit

pp

cre-

cre- - - - scen - - - do -

ha - bit de bal - scen Au - tour de - do ce fa -

ha - bit de bal - scen Au - tour de - do ce fa -

cre- - - - scen - - - do -

de bal Prés de ce fa -

scen -

do -

f -nal Chan - tons le car - na - val!

f -nal Chan - tons le car - na - val!

f -nal Chan - tons le car - na - val!

ff Carna_val!

ff Carna_val!

ff Carna_val!

sempre f

Carnaval!

Carnaval!

Carnaval!

ff Car - na - val! Car - na -

ff Car - na - val! Car - na -

ff Chan - tons le car - na - val! Chan - tons le car - na -

-val! Chan_tons le car_na_val!
 -val! Gaî_ment a_mis, chan_tons le car_na_val!
 -val! A_mis, chan_tons gaî_ment, a_mis, chan_tons le car_na_val!

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: *-val! Chan_tons le car_na_val!* (top), *-val! Gaî_ment a_mis, chan_tons le car_na_val!* (middle), and *-val! A_mis, chan_tons gaî_ment, a_mis, chan_tons le car_na_val!* (bottom). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

Ah!
 Ah!
 Ah!

This system features vocal exclamations and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: *Ah!* (top), *Ah!* (middle), and *Ah!* (bottom). The piano part consists of sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Ah!

This system features piano accompaniment. The right hand is in treble clef and the left hand is in bass clef. The lyrics are: *Ah!* (top). The piano part features a more active accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.

sempre tutta forza

This system features piano accompaniment. The right hand is in treble clef and the left hand is in bass clef. The lyrics are: *sempre tutta forza* (top). The piano part continues with active accompaniment, including sixteenth-note patterns and chords.

sempre *ff* allargando. *tr* *più allarg.*

This system features piano accompaniment. The right hand is in treble clef and the left hand is in bass clef. The lyrics are: *sempre ff allargando.* (top), *tr* (middle), and *più allarg.* (bottom). The piano part concludes with a trill in the right hand and sustained chords in the left hand, ending with a double bar line and a common time signature.

Récit.

f Musiciens, danseurs, ô fidèles amis, Pour un instant cessez vos

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a recitative-like style, marked 'Récit.', and includes a fermata over a note. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

The second system continues the vocal and piano parts. It features tempo markings: 'a tempo.' above the vocal line and 'allargando.' above the piano line. Dynamic markings include '*ff*' and '*f*'. The piano accompaniment has a complex texture with many notes, including some with 'V' markings.

The third system is marked 'Très largo.' and 'Récit.'. The vocal line has a slower, more spacious feel. The piano accompaniment features long, sustained chords in the right hand and a more active bass line. Pedal markings ('Ped.') and asterisks ('*') are present at the bottom of the piano part.

The fourth system is marked 'a tempo molto moderato.' with a tempo indication of '(♩ = 84)'. The vocal line continues with the lyrics 'qui vous devez obéir, Autour de moi je vous ral-'. The piano accompaniment includes dynamic markings like '*f*' and '*ff* sec.', and features some chromatic passages.

Le
D.

- li - - e, Autour de moi - - - je vous ral - li - - e! Soyez

Le
D.

tous, - cet - te nuit, su - jets de la fo - li - - e, Et

Le
D.

pour lois ne suivez que la loi du plaisir! *rit.* a tempo.

1^o tempo allegro.

f suivez. *ff* *ff*

Récit. *mf*

Le
D.

De plus, - pour que chacun connaisse ma mo - ra - le, Apportez ma coupe roy-

f suivez.

(On apporte une coupe colossale)

L. D. *a* - - - - - *le!*

*L*arge.

p *pp* *cre* - - - - - *scen* -

Ped.

- *do* - - - - - *f* *di* - - - - - *mi* - - - - - *mi* -

LE DUC. *mf*

Ce - lui qui parmi

- *endo* - - - - - *molto* - - - - - *pp* *pp*

L. D. vous, d'un trait, sans sour - cil - ler, - Saura vi - der cette coupe rem -

L. D. - *pli* - e, *cresc.* - - - - - Se - ra procla - mé che - lier Du plaisir et de la fo -

cre - - - - - *scen* - - - - - *do* -

Animez.

Le D. *f*

- li - - - el. Or ça, versez mes échan -

Animez.

f *cresc.*

sons, — Et pour donner l'exem - ple Ici gaîment bu_vons! —

Ténors. *ff*

Bâsses. *ff*

Amis, bu -
animez.

Amis, bu -

ed animato *ff* animez toujours.

-vous amis gaîment buvons! —

-vous amis gaîment buvons! —

ff *cresc.*

CHANSON À BOIRE.

N^o 10.

Allegro giocoso. (♩=100)

legg. bien rythmé.

LE DUC.

Tout boit, a - mis, dans ce monde

TÉNORS.

BASSES.

Allegro giocoso.

PIANO.

*f pp*Le
D.

Lé - té com - me l'hi - ver! Le sol boit l'eau qui l'inonde, Le so - leil boit la mer!

Le
D.

La fleur boit la ro - sé - e Qui l'at - ten - dait au ré - veil,

*più pp*Le
D.

La lune as - sez o - sé - e Boit les ra - yons du so - leil!

*poco**crise.**f*

LE DUC avec les 1^{res} Basses.

Le D.

1^{rs} Ténors.

Puisqu'au ciel et sur terre Tout boit, la nuit, le jour, Salut au vin qui dé - saltè - re!

2^{es} Ténors.

Puisqu'au ciel et sur terre Tout boit, la nuit, le jour,

Basses.

Puisqu'au ciel et sur ter - re

Amis, buvons à no - tre tour! Ah! oui, bu - vons! oui,

Salut au vin qui dé - saltè - re! Oui! oui,

Tout boit, la nuit, le jour! Oui!

1^{res} et 2^{es} Ténors.

fpp bien rythmé et bien léger.

bu - vons! mes a - mis, oui, bu - vons! Des vins d'Es - pagnè ou de France

Mes a - mis, oui, bu - vons! Des vins d'Es - pagnè ou de France

pp

Ne soyons point ja_loux, Qu'ils viennent en abondance; On les ai - me chez nous.

pp

Ne soyons point ja_loux, Qu'ils viennent en abondance; On les ai - me chez nous.

sempre pp

LE DUC.

P Liqueur, ten - dre ca - res - se, Couleur de ru - bis ou d'or, —

più pp

Le D. *cresc.*

C'est tou - jours même i - vres - se! Com - pa - gnons, bu - vons en - cor! —

poco cresc. *f*

Le D.

1^{rs} Ténors. animez.

pp

Puisqu'au ciel et sur - ter - re Tout boit, la nuit, le jour,

2^{es} Ténors.

pp

Puisqu'au ciel et sur - ter - re

Basses.

^ animez.

f *pp* *cre*

Sa-lut au vin — qui dé — sal — tè — re! Amis, buvons à no — tre tour!

Tout boit, la nuit, le — jour, Sa-lut au vin — qui dé — sal — tè — re!

1^{res} Basses et le BUC. *p* Puisqu'au ciel et sur — ter — re. *2^{es}* *mf* Tout boit, la nuit, le jour!

- scen - do

Ah! oui, bu — vons! oui, bu — vons mes a — mis, oui, bu — vons!

Oui! ———— oui, lu — vons mes a — mis, oui, bu — vons!

Oui! ———— Mes a — mis, oui, bu — vons!

f *cresc.* *cresc. molto.* *cresc. molto.* *cresc. molto.* *cresc. molto.* *molto.* *ff*

Animez encore.
1^{res} et 2^{es} Tenors.

Tout boit a_mis, dans ce monde, Lé_té comme l'hi-ver! — Le sol boit l'eau qui l'inonde.

Tout boit a_mis, dans ce monde, Lé_té comme l'hi-ver! — Le sol boit l'eau qui l'inonde.

Animez encore.

ff

p *ff* Animez toujours.

Le so - leil boit la - mer! - Puis - qu'au ciel et sur la - ter - re

Le - so - leil boit la - mer! - Puis - qu'au ciel et sur la -

p *ff* Animez toujours.

ff *rall.*

Tout boit, la nuit et le jour, Sa - lut au vin qui désal - tè - re! A notre tour, amis, bu -

ter - re Tout boit nuit et jour, A notre tour mes amis, bu -

fff *rall.*

LE DUC.

a tempo. *f* *ff*

-vons! -vons! -vons! a_mis, bu_vons à no_tre tour! bu -vons!

a tempo. *ff*

-vons! -vons! -vons! a_mis, bu_vons à no_tre tour! bu -vons!

a tempo. *ff*

-vons! -vons! -vons! a_mis, bu_vons à no_tre tour! bu -vons!

a tempo. *f* *ff* *long.* *long.*

Ped.

N^o 10 bis. Andante con moto. (♩=72)

PIANO. *p*

mf

Ténors. *mf*
Basses. *mf*

Mais qui vient vers

ff

Mais qui vient vers

nous?

nous?

p *p* *dim.* *pp*

p legg.

c'est de la Bo-hé-me, La piquante rei-ne.

legg.

p

La piquante rei-ne, aux regards vainqueurs!

p

Elle sait vraiment

p

Elle sait vraiment

pp

cresc.

dim.

p yeux et les cœurs!

par sa grâce extrême Char-mer à la fois les yeux et les cœurs!

cresc.

dim.

p

par sa grâce extrême Char-mer à la fois les yeux et les cœurs!

cresc.

dim.

pp

LE DUC.

p

Sans

pp legg.

p

Le D.

crainte ap - pro - chez-vous! Al - lons, venez, mes bel - les!

Récit.

Le D.

Venez — et montrez-nous quelques dan - ses nou - vel - les.

a tempo.

pp suivez.

pp

Ped.

mf

Ped.

Ped.

p

dim...

pp

*

DANSE BOHÉMIENNE.

Op. 11.

Andantino molto. (♩ = 72)

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

ppp

ppp

détaché.

pp. poco più mosso.

a poco

ar - ce - le - ran - do

ce - scen - do

mol - to

Quasi allegretto. (♩ = 104)

mf

ac

ce - le - ran - do

e - cre - scen - do

mol - fo

Allegro non troppo. (♩ = 116)
 f bien marqué.

tr. 8-

8- cresc.

Allegro. (♩ = 144)

8- fpp

2^{es} Soprani.

p La

1^{es} Soprani.

p La

ac - cel - le - ran - do

p cre - scen - do

120 Allegro vivo. (♩=152)

2^{es} Soprani.

Allegro vivo. La

mf

1^{es} Soprani. *cresc.* La

cresc.

cresc. e accelerando. 2^{es} Soprani. 1^{es} Soprani

La La

cresc. e accelerando.

2^{es} Soprani. Presto. (♩=163)

La

mf *Presto.*

1^{es} Soprani. *accelerando.* 2^{es} Soprani. 1^{es} Soprani.

La La La

accelerando.

cresc.
 La La

2^{es} Soprani. *cresc.*
 La La

ff - ce - le - *ff* - ran - do più *ff* e più

La la la la la la la la

La la la la la la la la

pre - sto - *fff* con furia...

ff La la la la

ff La la la la

Ténors. *ff* La la la la

Basses. *ff* La la la la

ff con furia... *long*

N^o 11 bis. Andantino. (♩ = 72)

PIANO

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The right hand plays chords and arpeggios, while the left hand plays a steady bass line. Dynamics include *p* and *pp*.

Andante. (♩ = 72)

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The right hand plays chords and arpeggios, while the left hand plays a steady bass line. Dynamics include *mf* and *p*.

LE DUC. (bas à Mab)

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in bass clef. Lyrics: "Je donne en mon palais une fête de nuit... J'espérais recevoir une". Dynamics include *pp*.

MAB. (jouant l'étonnement) LE DUC.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line is in bass clef. Lyrics: "dame à minuit... Mais... elle a refusé... Quoi! vraiment? Un ca-price!". Dynamics include *pp*. Pedal markings: Ped. *

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system. The vocal line is in bass clef. Lyrics: "Aussi, tu peux sur mon honneur, Ici, me rendre un grand ser-vi-ce". Dynamics include *pp*. Pedal markings: Ped. *

MAB. (avec ironie)

Pour plaire à Mon - sei - gneur ————— que faut - il — que je

Ped. Ped. Ped.

LE DUC.

fas - se? Eh bien donc, tâche que ce soir... Catherine en domino noir, Un

pp

Ped. Ped. Ped.

mas - que sur les traits, vien - ne sur cet - te pla - ce... En se -

Ped. Ped.

- cret, à minuit, ma litière y se - ra... Et jusqu'à mon palais, bientôt, la condui -

rit. poco.

Ped. Ped. Ped.

MAR (à part, avec dépit) *cresc.* *retenu* *p*

ra. Ah! in-fi-dè-le! ah! le vo-la-ge! Le

Allegro.

pp *cresc.* *f*

a tempo. LE DUC. *f*

vin à trouble sa rai-son Pour me charger d'un tel mes-sa-ge!.. Que veux tu, dans

Récit

a tempo. *p* *suivrez.* *dim.* *p* *f*

a tempo. *f*

cette saison, Le carnaval empêche d'être sa-ge... Et je suis a-mou-

a tempo. *f*

MAR. (vivement) *p* Lent. *f* *dim* *pp* *p* *pp*

-reux!.. Amoureux... vous! allons donc!..

a tempo *ritenuto.*

COUPLETS.

N^o 12. Allegretto moderato. (♩ = 76)

(légèrement)

MAB.

Allegretto moderato.

p Les seigneurs de la

PIANO.

pp

Ped.

☆

M

pour Font, hélas, mon doux maître, De l'a - mour,

leggierissimo

M

Le dé - sir d'un seul jour Qui meurt au moment de

M

naî - tre!

Feu léger,

M. Ardeur menson - gè - re, Ré - ve

sempre pp

M. pas - sa - ger, Ombre é - phé - mè - re! *p* Voi -

p

(finement)

M. - là ce que je pen - se... eh bien! eh bien! Jo - bé -

pp *p*

M. - is, puis - qu'on l'or - donne, Monsei - gneur, suis - je bonne? Ne

pp *pp* *cre*

M

vous - - - - - lant me plaindre à per -

scendo. *f* *dim* *molto.*

M

- son - ne, Non! je n'en di - rai

p *pp*

M

rien, Non, non, je n'en di - rai rien, Mon - sei - gneur

f

M

non rien! non, non, rien!

pp *pp*

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

MAR.

p

Il é - tait autre - fois U - ne jeu - ne fil -

Vocal and piano accompaniment for the first system of the vocal line. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

M

- let - te... A sa voix

Vocal and piano accompaniment for the second system of the vocal line. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

M

On cé - dait à ses

Vocal and piano accompaniment for the third system of the vocal line. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

M

lois, En la nommant sa fau - vet - te!

Vocal and piano accompaniment for the fourth system of the vocal line. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

M

Feu léger,

Ardeur mensongère, Rêve

pas_sager, Ombre éphémère Voi

là ce que je pense... eh bien! eh bien!... J'o bé

sempre pp

p

p

pp

M. *is, puis qu'on l'ordonne. Monseigneur, suis-je bonne? Ne vou - lant*

pp *pp* *cre* *secondo*

M. *me plaindre à per - sonne. Non — je*

sf *dim.* *molto.* *pp*

M. *n'en di-rai rien! Non, non je n'en di-rai rien, Monsei - gneur — non,*

sf

M. *rien! — non, non, rien!*

pp *pp* *p* *ppp*

N^o 12 bis.

LE DUC. *Récit. (l'embrassant)* *MAB. (riant)* *(à part)*

Tu seras mon bon ange... Ou bien votre démon. Mais je me ven-ge.

PIANO.

1^o Tempo. Allegro risoluto. (♩ = 126)

M. *LE DUC.*

-rai - de cette tra - hi - son. *Al -*

pp *ppp* 1^o Tempo. Allegro risoluto.

Le D. *Al -*

- lons, par - tons! *joyeux cor - té -*

a - po - co - a -

Le D. *ge, Gaîment, à mon pa - lais, que cet - te*

po - co - cre - scen -

Le D. *nuit sa - ché - ve! Al - lons, a - mis, al - lons, par -*

do - ere - scen - do -

L. p.

Soprani.
_ tous!

Ténors.
f Al_lons, par - tons! joyeux cor_tége, Que cet - te

Basses.
f Al_lons, par - tons! joyeux cor_tége, Que cet - te

f Al_lons, par - tons! joyeux cor_tége, Que cet - te

f *sem - pre - cre - sen -*

nuit gaîment sa - chève! Al - lons, a - mis, par - tons! *dim.*

nuit gaîment sa - chève! Al - lons, a - mis, par - tons!

nuit gaîment sa - chève! Al - lons, a - mis, par - tons!

do *ff* *legg. dim.*

p *mais bien marqué.*

Car - na - val! A ton jo - yeux si -

p legg.

Tout boit, a - mis, - dans ce mon - de, L'é - té com - me l'hi - ver!

pp

- gnal Chan - tons tous au - tour de ce fa -
 Le - sol boit l'eau qui fi - non - ce, Le - so - leil boit la mer! -

pp
 - nal, A ce jo - yeux si - gnal Sous nos ha - bits de
pp
 A ce jo - - yeux si - gnal Sous nos ha - bits de
 Puisqu'au ciel et sur ter - re Tout boit, la nuit, le jour, Sa - lut a -

cresc.
 bal, Autour de ce fa - nal, Chantons le car - na - val!
cresc.
 bal, Autour de ce fa - nal, Chantons le car - na - val!
cresc.
 - mis, sa - lut au vin qui désal - tère, A - mis, bu - vons à no - tre tour!

cresc. - *molto* *ff*

The musical score is arranged in three systems. Each system contains a vocal line (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked *Allegretto*. The score includes the following elements:

- System 1:**
 - Vocal lines: Soprano and Alto parts enter with the word "Carnaval!". The Bass part enters in the second measure.
 - Piano accompaniment: Features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic is *sempre f*.
- System 2:**
 - Vocal lines: The vocalists continue with "Carnaval!". The Bass part has a melodic line with a fermata.
 - Piano accompaniment: Continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is *ff*.
- System 3:**
 - Vocal lines: The vocalists sing "Carna - val!". The Bass part has a melodic line with a fermata.
 - Piano accompaniment: Continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is *ff*.

The lyrics for the vocal parts are: "Carnaval!", "Carna - val!", "Carna - val!", "Chan - tons le carna - val! Chan - tons le car - na - val! A - mis, chantons gaïment a -".

Chantons le carna_val! Ah!

_mis, chantons le carna_val! Ah!

_mis, chantons le carna_val! Ah!

ff

ff

ff

fff

dim.

molto.

dim.

P legg.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/8 time and includes a *dim.* (diminuendo) marking in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *pp* (pianissimo) marking in the bass line.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Audante molto* (♩ = 50). It includes a *espress.* (espressivo) marking and a double bar line with the measure numbers 42/8 above and 42/8 below.

Fourth system of musical notation, featuring a *cresc.* (crescendo) marking in the bass line and a *dim.* (diminuendo) marking in the right hand. There are some handwritten annotations below the staff, including "r 7b p." and "O."

Fifth system of musical notation, featuring a *p* (piano) marking in the bass line.

Sixth system of musical notation, featuring a *dim molto.* (diminuendo molto) marking in the bass line, a *pp* (pianissimo) marking in the right hand, and another *dim.* (diminuendo) marking in the right hand.

SÉRÉNADE.

N^o 13.

SMITH. *Récit. (tristement)* *p* *espress.*

Partout des cris de joie et des éclats de rire! Ah! mon cœur attris-

PIANO.

mf

s. -té Souffre encor plus que je ne saurais di-re, De ces élans d'ivresse et de gai-

mf

Andante. *Récit.* *Récit.*

s. -té! Elle est là... j'en suis sûr... *a tempo.* si j'osais me défendre...

Andante. *p* *pp* *suivrez.* *suivrez.*

mf *pp* *pp*

s. Essayons... mais hélas! daignera-t-elle en-ten-dre?

a tempo.

mf *pp* *pp*

Andantino (♩ = 60) *bien rythmé.*

pp

f *dim.* *molto.* *pp*

SMITH.

p

A la voix — D'un amant fi - dè - le — Ah! réponds ma

s. bel - le — Ainsi qu'autre - fois! — De tes yeux —

pp

s. — Qu'un rayon de flam - me — Pénètre mon â - me — Et m'ouvre les

S. *mf* (vivement)
 cieux! Je l'attends!... c'est el-le

pp *sf* di - mi -

à sa fenê - tre Je vais la voir pa - raî - tre!..

nu - en - do - *p* *pp* *sf* *dim.* *p*

S. Non! rien!

pp

S. le si - lence et la nuit... Encor

cresc. molto. *f* *dim molto.*

tr

S. un espoir qui s'en - fuit!

p *pp*

Andante.

pp *crescendo.* *ffp* suivez.

Ab! cette fois, c'est

cresc. *f*

s elle... Elle est là... je la vois.. Mais hé - las! la cru - el - le Ne veut pas en -

crescendo *f* *ff* *pp*

s - ten - dre ma voix! —

Allegretto moderato (♩ = 104)

p

p

s Viens ma bel - le je - t'attends! Ah! viens je t'attends,

cresc. *dim.* *p*

s Et vers toi d'avan - ce, Mon cœur qui s'é - lan - ce Compte, hé - las, —

s. *f*
 les instants! Et jusqu'au jour, Quand chacun sommeille, Seul mon amour veill le

s. *dim.* *p* *cresc.*
 Pour chanter l'amour, — Pour chanter l'amour! — Ah!

s. *sp*
 Viens ma bel - le je t'at - tends, Viens ma bel - le, je t'at - tends!

s. *a poco*
 De l'amant qui pleu - re, Qui pleure et qui pri - e, Ta coquette ri - e

s. *a poco* *cre - scendo* *molto.*
 Rit en ce moment! — Qui je t'attends cru - el - le!

f

s. Ah! viens ma belle, Viens ma belle je t'at-

p

s. -tends! Vers toi d'a - van - - - - ce, Mon cœur s'é -

s. - lan - - - ce! Ma belle, pa - rais! - - - ma bel -

allargando. *a tempo.*

s. - le, ah! viens!

allargando. *ppp* *smorzando.*

Ped. ☆

quasi-recitativo.

S. Rien! Qu'entends-je? ah!

1^o Tempo. Andantino (♩ = 60) (Cloche dans la coulisse)

pp 1 2 3 4 5 6 7

S. c'est minuit qui sonne... Hélas! per_son_ne... Allons! de mon logis repre-

8 9 10 11 12

S. - nous le chemin! Je se - rai plus heu - reux de -

a tempo. *lent.*

a tempo. *suivrez.*

pp *f* pp

S. - main!

Tempo.

pp Tempo.

pp *smorzando.*

RECIT

N^o 13 bis.

Allegro

UN OUVRIER *f* Qui va là? **Récit.** ah! c'est vous, maître, fort bien, je de -

Allegro.

PIANO. *ff* suivez.

SMITH. (avec douleur, à part)

vi - ne... La nuit comme le jour veillant sur Cathe - ri - ne... A sa fe - nê - tre, hé -

p *pp*

Allegretto. **UN OUVRIER.** gaiement et détaché.

las! El - le ne paraît pas. C'est nuit de charna - val! moi-même de ma

Allegretto. (♩ = 108)

pp

belle Je ne puis découvrir la tra - ce... entrons gai -

p

SMITH Récit. COUVRIER.

- ment, entrons A la ta - ver - ne! Moi, non. Bah! rien qu'un mo.

SMITH. Andante. (à part)

p Hélas! pour moi, ni re - pos ni som.

(riant)

- ment, vous se - rez là près d'el - le

Andante

(haut) *rilli molto*

- meil!.. Allons! i - ci j'at - tendrai son ré - veil.

Tempo all^{to}

pp

suivez.

Andante.

Cloche dans la coulisse.

1 2 3

Andante.

AIR.

№ 14.

Andante. (♩ = 50)

RALPH.

4 5 6 7 8 9 10 11 12

PIANO.

RALPH.

sf *lourdement.*

La la la la la la la la

dim.

sf

Tra la la la la la la tra

mf

allargando.

la tra la la la la tra la

Più andante (♩ = 40)

cresc.

R. *p* *cresc.*

Quand la flamme De l'amour Brûle l'âme Nuit et jour, Pour l'éteindre, Quelquefois,

p *pp cresc.* *f*

R. *p* (tristement) *mf* *f* *sf*

Sans me plaindre, Moi, je bois! Je ris!.. je chante!.. Je ris, je chante et je.

pp *cresc.* *f*

R. *sf* *quasi piangendo.* *dim.*

bois! Tra la la la la la la la la Tra la la la la

sf *dim.* *pp*

R. *f* *p*

Alé tra la la tra la la tra la la la la

f *p* *dim.* *pp* *f*

R. *p*

S'il est u - ne triste fo - li - e, C'est cel - le d'un pauvre amou -

f *p*

R. - reux — Qu'un regard de femme humi - li - e, Qu'un mot peut rendre mal - heu -

R. *f*

- reux, Qu'un re - gard de femme hu - mi - li - e, Qu'un mot peut ren - dre mal - heu -

R. *rit.* *pp*

- reux, Hé - las! — Quand on ai - me Sans espoir, —

rit. *p dim.* *pp*

R. *long* *ff* *Quasi récit*
 Le ciel même Devient noir. Eh! l'hôtesse l'hôtes-se... Mon fla-

long *ff* *suivez.* *ff*

R. *a tempo.* *fff* *ff*
 -con! Que j'y laisse Ma rai-son! Tra la la la la la tra

a tempo. *ff* *f* *ff*

R. *piangendo.* *dim.*
 la la la la tra la la la la Ah tra la la tra la la

dim. *pp*

R. *sf dim.* *p* *long.* *ff* *risoluto.*
 tra la la la la! Tra la la la la la la!

risoluto. *sf* *p dim.* *f* *ff* *f*

Recit.

R. *mf* *p* *pp*
 Enfiol je vais donc l'oublier... je me soutiens à
 suivre.

peine. Livres se va briser ma chaîne...
 1^o tempo stringendo!
fpp *f* *fpp* *f* *fpp* *f*

f animez. *ff* à volonté. (Il se laisse
 Va... va... a-mour, je me ris de toi!
 animez. *f* *cresc.* *ff* suivre. *ff* Allegro vivo (♩ = 168)

tomber sur un banc)
dim *molto* *p* *dim.*

molto *pp* *smorzando.* *ppp*

SCÈNE FINALE.

♩ 14 bis. Moderato quasi adagio (♩ = 56)

PIANO.

(Le Majordome paraît, précédant une litière portée par deux hommes.)

LE MAJORDOME.

(presque parlé) *mf*

Eh! cama_rade... à pareille heure

6

Lc.
M.

Au lieu de dormir en plein air, Indiquez-nous donc la demeure De

6

RALPH
(presque parlé)

miss Catherine Glover!

mf Catheri - nè!

p Catheri - nè!

pp LE MAJORDOME. *pp* 6

Catherine! Pst! Miss Catherine Glover!

MAB (en domino et masquée) *pp* LE MAJORDOME. 5

Chut! *pp* Venez je vous cherchais... Gest l'heure conve

(Mab entre dans la litière)

Le M *pp* nue... Par Monseigneur, au palais, Vous êtes attendue!

(Ils s'éloignent)

Animez. *pp* *pp*

animez toujours.

RALPH.

Récit.
(stupéfait)

Plus vite. *pp* Je rê-ve... *a tempo*
pp suivez.

Récit. *crsc.* 6
ou n'ai plus ma raison... Catherine quittant en secret la mai-
p suivez.

crsc. 6 *Moderato.* (♩ - 116) *f*
- son... Ah! courons prévenir son père... Courons! Smith! accourez! au se-
Moderato. *crsc.*

SMITH.

Récit. (sortant vivement de la taverne)

Qui m'appel-le?
- cours! accourez! Ah! viens vi-le!

Récit très animé

R

Catherine, elle a pris la fuite... Pour al-ler chez ce grand sei-

suivent.

pp

R

-gneur... Hélas! et je n'ai pu... malheur! mal-

R

-heur! Vois-tu là-bas, cette lu-mière, ces hommes, et cette li-

R

SMITH.

-tière? *f* Catherine... dis-tu? parti... e! ah! viens! — cou-

ff

8 12/8

8 12/8

8 12/8

rons!
Andante. (♩ = 52)

III
pp
Ped.

(Au moment où il va suivre Smith, Ralph aperçoit Catherine qui a ouvert sa fenêtre)

Ped.
Ped.
dim.

CATHERINE.

p
A la voix d'un amant fi - de - le — Ah! répons ma bel - le, — Ainsi qu'autre

ppp Ped.

fois. — De tes yeux — Qu'un rayon de

sempre. ppp
Ped.

flam - me Pé - nètre mon â - me Et m'ouvre les

rit.
suivrez.

a tempo.
cieux! Ma bel - le, paradis!

a tempo. *smorzando*

All^o vivace.
f
All^o vivace. (♩ = 208) (RIEUAU)
pp *cresc.* *mol.* *to.*

ff *più ff* Animez.

Le palais du Duc de Rothsay

N^o 15.

CHŒUR ET SCÈNE.

Allegro giocoso. (♩ = 116)

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Allegro giocoso.

PIANO.

cre - scen -

do. cresc. sf (RIDEAU)

cre - scen - do - mol - to.

Soprani. A

ff Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Ténors. A

ff Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Basses. A

ff Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Bel - le nuit oh! que ne peux - tu du - rer sans ces - se!

Bel - le nuit oh! que ne peux - tu du - rer sans ces - se!

Bel - le nuit oh! que ne peux - tu du - rer sans ces - se!

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Ah! sans ces - - se, Dure bel - le nuit de plai - sirs!

Ah! sans ces - - se Dure bel - le nuit de plai - sirs!

Ah! sans ces - - se Dure bel - le nuit de plai - sirs!

f *pp legg.*
Au flambeau qui bril - le De la jeu - ne fille L'œil noir est plus doux,

f *pp legg.*
Au flambeau qui bril - le De la jeu - ne fille L'œil noir est plus doux,

f *pp legg.*
Oui, De la jeu - ne fil - le,

f *pp*
Et quand le jour ces - se Sou - vent la sagesse Court au rendez-vous!

f *pp*
Et quand le jour ces - se Sou - vent la sagesse Court au rendez-vous!

f *pp*
Oui, Au flambeau qui bril - le,

mf *cre - scen - do.*

Ô nuit d'i - vresse et d'a - mour, Belle nuit de plai -

mf *cre - scen - do.*

Ô nuit d'i - vresse et d'a - mour, Belle nuit de plai -

mf

Ô nuit d'ivres - se! Ô nuit charman -

p *cre -*

f

- sirs, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - se!

f

- sirs, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - se!

f

- te, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - se!

f *ff*

Ped. *

ff *^*

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs .

ff *^*

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

ff *^*

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

ff *^*

Nuit d'amour et de folle ivresse, Belle nuit de plaisir

Nuit d'amour et de folle ivresse, Belle nuit de plaisir

Nuit d'amour et de folle ivresse, Belle nuit de plaisir

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 3/4 time signature with a key signature of one flat. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

et d'amour, Oui, oui, du -

et d'amour, Oui, oui, du -

et d'amour, Oui, oui, du -

sempre più - - - ff

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a more melodic and sustained quality. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sempre più* and *ff* (fortissimo).

re tou-jours!

re tou-jours!

re tou-jours!

ff (Orchestra dans la coulisse)

The third system concludes the page with the vocal lines and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and the instruction *(Orchestra dans la coulisse)*.

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

Je fais cent pièces d'or! Et

Lo
D.

moi, j'en fais deux mil - le!

6 Ténors.

C'est te - nu!

6 Basses.

C'est te - nu!

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

J'ai cinq points! Moi dix!

cresc. *f* *mf*

(riant)

Lo
D.

au plus ha - bi - le... Vo - tre re - van - che!

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

Dix points! Nous allons voir,

6 Ténors.

Soit!

6 Basses

Soit!

cresc

UN SEIGNEUR

J'en ai dou - ze! et je suis par trop heureux ce soir. Ah! Monsei -

Un
S.

- gneur vous n - sez votre chan - ce! Heureux au jeu....

LE DUC (giant)

Un
S.

le pro - verbe est con - nu! Et mal - heu - reux en fem - me...

dim.

pp

eh bien! j'ai confi - an - ce, Au jeu

comme en a - mour — ja - mais, — ja - mais je n'ai per - du!

cre - scen - do - - molto ff

Récit.

Tenez! depuis hi - er, messieurs, je suis en quête Duinois le plus je - une et le plus sédui -

suivéz. (Orchestre) p

Moderato.

UN SEIGNEUR, *légèrement.*

- sant! Comment! en - core une conquête! C'est charmant!

6 Ténors. *pp* C'est charmant!

6 Basses. *pp* C'est charmant!

Moderato. *p pp pp*

CAVATINE.

N^o 16.

Andante ma non troppo (♩ = 63)

LE DUC.

El - le sortait de sa deme - re, Et je suivis son

(LE SEIGNEUR avec les 1^{rs} Ténors)

6 TÉNORS.

CHOEUR

6 BASSES.

Andante ma non troppo.

PIANO.

pp

L^o
D.

pas lé - ger, A - vec l'espoir bien doux d'ap - pre - dre l'heure,

L^o
D.

E heu - re charman - te du ber - ger! Par un regard j'ai cru com -

poco rit. a tempo. *mf*

suivrez. a tempo. *p*

L^o
D.

- pre - dre, Qu'en m'enlevant mon tendre cœur, — El - le dési - rait mon bon -

p *mf* *cresc.* *pp* *rit.*

pp *f* *suivrez.*

hour! Ah! *dim e rall.*

Tempo. *pp* *sf* *pp* *suivez.*

Ped.

pp a tempo. *cresc.* *p* *a piacere.* mes a -

Et viendrait i - ci - me le rendre, Ah!

a tempo. *pp* *cresc.* *sf*

calando. *a piacere.* *pp* *pochissimo animato.* (ave e fatine)

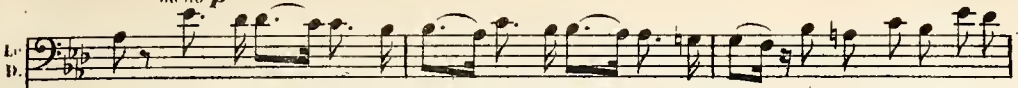
- mis. ah! mes a - mis Voici l'heu - re du ber - ger! Que vous di - re - de

senza rigore. *a tempo.* *pochissimo animato.*

p *dim.* *pp* *ppp*

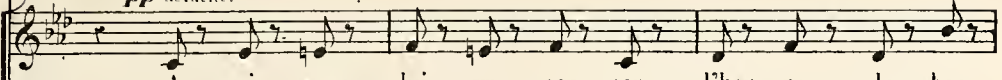
plus sans vous ren - dre ja - lous, Car je crois que voi - ci l'heureux instant du rendez -

meno p

Lr. D. 

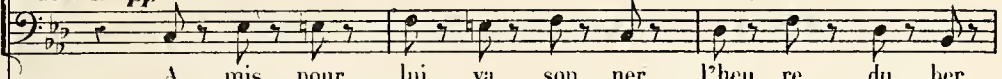
- vous! Mes amis, mes a - mis, par - tagez mon bonheur, Car pour moi va sonner

Ténors. *pp détaché.*



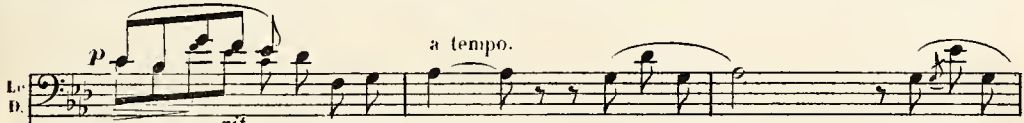
A - mis pour lui va son - ner l'heu - re du ber -

Basses. *pp détaché.*



A - mis pour lui va son - ner l'heu - re du ber -



Lr. D. 

l'heu - re du ber - ger! — Voici l'instant du rendez -



- ger! suivez. Voici l'instant — du rendez-vous —



- ger! suivez. Voici l'instant — du rendez-vous —



Lr. D. 

-vous! Du rendez-vous, voici l'instant!



suivez. — a tempo. —

Ped

☆

ACTE 16 bis Mème mouvt

LE DUC. *p* ⁵ ₅ ⁵

Et tenez.. écoutez... comblant mon es_pé -

Mème mouvt

PIANO. *pp*

p ⁵ *express.*

ance, Mon messager s'a - van - ce... Messieurs c'est un tré -

pp

Ped. *

Ped. *

Le D. - sor Que ra - mène i - ci ma li - tiè - re;

Ped. *

Ped. *

Le D. De mon destin doute - rez - vous encor, Et mon bon - heur est - il — u - ne chi -

UN SEIGNEUR.

cresc.

dim.

Sa tournure est char_mante, Sa démarche é - lé - gante, Mais que cache à nos

Lr
D. - mè - re?

6 Tenors.

p

cresc.

Que cache à nos yeux Ce

6 Basses.

p

cresc.

Que cache à nos yeux Ce

yeux Cemasqueté - né - breux?

Lr
D. (à M^h) (gaimment)
Soyez ici — comme une Rei - ne Au milieu de tous vos su -

dim.

mas - que té - nébreux?

dim.

mas - que té - nébreux?

poco rit. *dim.* *pp*

Le. -jets Mais pourquoi nous voiler les traits De vo - tre beauté sou - ve - rai -

suivez. *dim.* *pp*

Lentement presque parlé.
 MAB. *p* 5 (d'une voix émue) 5 6

Le. Pour vous seul, monseigneur, je me démasque - rai! _____

Récit.

Le. - ne? Vous l'entendez mes -

(bas à ses amis) *senza rigore.* (portez le sou) *rall.* Tempo. *stringendo.* *rall. molto.*

Le. - sieurs, on est un peu ti - mi - de, Mais bientôt, j'appri - voiserais Cette colombe au cœur can -

pp *suivez -* *pp*

trium. *pp* 1^o Tempo allegro giocoso. (♩ = 46) (haut) *f*

Le. - di - - de! Et je vous la présen - te - rai!.. Pour vous,

2^o Tempo allegro giocoso.

pp *f* (Orchestre dans la confusion)

tous les plaisirs sont réunis d'avance, Choisissez donc le jeu, la mu-

UN SEIGNEUR.

mf

Allons dan-ser!

p (bas)

-sique ou la dan-se Je vous rappelle-

6 Ténors.

mf

Allons dan-ser!

6 Basses.

mf

Allons jou-er!

pp très léger.

Sans nous montrer ja-loux, — A-mis, laissons en-sem-ble

-rai!

pp très léger

Sans nous montrer ja-loux, — A-mis, laissons en-sem-ble

pp très léger.

Sans nous montrer ja-loux, — A-mis, laissons en-sem-ble

pp

Uu

smorzando.

Ceux que l'amour ras-sem-ble, Sans bruit reti-rons-nous, Sans bruit re-

smorzando.

Ceux que l'amour ras-sem-ble, Sans bruit reti-rons-nous, Sans bruit re-

smorzando.

Ceux que l'amour ras-sem-ble, Sans bruit reti-rons-nous, Sans bruit re-

cre - scen - do

Uu

S

- ti - rons - nous!

- ti - rons - nous!

- ti - rons - nous!

- mol - to *ff* *pp* *legg* *pp*

(Orchestre)

pp

ppp

smorzando.

ppp

DUO.

N^o 17.

Andantino. (♩=69)

MAB. *pp* Je suis trem-

LE DUC. *pp* Nous voi-là seuls!

Andantino.
(Orchestre dans la coulisse)

PIANO. *pp* *pp*

M. - blante... mais tout, hé-las!

L^e D. Que craignez-vous? Si vous m'ai-

M. Quelle épou-vante! Je n'o-se pas. —

L^e D. -mez..... Dites-le moi! —

pp

LE DUC.

Mais c'est presque un a - veu que re - cueil - le mon

MAB.

â - me, Lais - se - moi t'a - do - rer!..

Ah!..

pp

LE DUC. *espress.*

ah! je meurs de fra - peur! Cathe - ri - ne, ac - corde à ma

flam - me De con - tem - pler tes yeux, ton vi - sage enchan - teur!..

pp *cresc.*

Le D. *pp*

Tu me l'as dit: pour vous seul, Mon-seigneur

sf dim. pp

Le D. MAB. *P*

Je me démas - que - rai C'est vrai...

pp

M. (elle ôte son masque après avoir éteint la lumière)

je le repè - te... Et je tiens ma pa - ro - le...

poco sf p

M. LE DUC. *f (avec dépit)*

en découvrant mes traits... Ah! la trai - tres - se!..

cre - scen - do

Le D. *ab!* — la — co — quet — te! C'est pour augmen-ter mes re-
 cre — - scen — do — mol — to —

(avec chaleur)
 Le D. — grets! — Je n'ai jamais, ma belle, — aimé comme je
 - *f* *ff*

Le D. l'ai — me... Ce pa-lais, — des amours,
 -

Le D. — devient le pa — ra — dis! — Ah! l'ou — blicux!
 MAB. (à part)

M. l'in — constant! — i — ci mê — me, Il m'en a dit au — tant ja —

M. *dis.* fra - yeur extrê - me! Laissez-moi!

LE DUC. Rien qu'un baiser! Mais que tiens-je là?..

Le D. Et quel est ce bijou qui sur ton cœur repo - se? Peut ê - tre le présent d'un ri -

MAR. (à part) *p* C'est la ro - se Qu'hier, dans son courroux Catheri - ne je - ta.... Pauvre

Le D. - val?

M. fleur que j'ai re - cueil - lie Et que je lui gar - dais! (*tendrement*)

Le D. Cette fleur jo -

Le D. *p*

- li - e... Cet - te nuit - on te la ren - dra - Contre d'au -

Le D. *p* MAB. (riant)

- tres tré - sors... Non! - jamais Cathe - ri - ne À vos

M. LE DUC.

voux - ne - consen - ti - ra. Je prends aussi ce masque, à ta beauté di -

p *pp*

MAB.

Ah! c'est affreux! me compromettre ain -

Le D. *poco sf*

- vi - ne, Chacun doit rendre hommage i - ci!.

M. *- si!*

Le D. Eh bien! fuyons l'indis_crè_ te co - hor_ - te De mes bruyants a -

p

M. *cresc.* *con slancio.*
Oui, - je fui_ raj_... mais, - pour gagner la

Le D. *- mis!*

cre - - - scen - - - do - - - cre - - -

M. *pp legg*
por - - - te De ce ga - lant lo - gis! Si l'ombre per -

Le D. *con slancio.* *pp legg*
Fu - vous la co - hor - te De mes a - mis! Va l'ombre perfide

- scen - - - do - - - molto - - - (Orchestre) pp

M. *fi*-de Lui cache mes traits, Son amour le guide Vers d'autres at-

L. *Le* peut cacher tes traits; Mais mon cœur me guide Vers tes doux attraits!

M. traits En vain il sou-pi-re Serment d'a-mou-reux, Cel-le qu'il dé-

L. Ton di-vin sou-ri-re Qui vient des cieux Res-

pp

M. si-re Ri-ra de ses feux! *rall. dim. a tempo. pp*

L. pi-re L'a-mour et ses feux! *rall. dim. a tempo. pp*

pp *suivez.* *a tempo. sempre pp*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth-note patterns in the treble and a more rhythmic bass line. A dynamic marking of *ppp* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with eighth-note patterns. A dynamic marking of *smorzando.* is placed above the second measure.

Third system of musical notation, showing a continuation of the eighth-note patterns in both staves.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a series of beamed eighth notes. A dynamic marking of *pp (Orchestre dans la coulisse)* is placed in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef part includes the lyrics "ca - lan - do -". The bass clef part continues with eighth-note patterns.

Sixth system of musical notation. The treble clef part includes the lyrics "smor - zan - do.". The bass clef part continues with eighth-note patterns. A "Ped." marking is at the bottom, and a star symbol is at the end of the system.

AIR

N° 18.

Allegro vivace. (♩=168)

SMITH.

Allegro vivace.

PIANO.

ff

sec.

fff

mf

agitato.

cresc.

mol.

to.

fff

allargando.

Récit.
SMITH. (sombre)

mf

C'est donc i-ci, sans honte et sans pudeur, Que l'infidèle vient chercher le déshon-

mf

suivez.

-neur!

Andante con moto quasi adagio. (♩=46)

ff

pp

espress.

cresc.

dim.

SMITH,

(d'une voix entrecoupée par les sanglots)

pp O cru - el - le! In - fi -

molto *pp* *ppp*

S. - de - le!.. Quoi! ton cœur, Sans ter - reur,

S. S'a - ban - don - ne Et se don - - - ne A l'a

S. - mant D'un mo - ment! Quoi! sans

pp

s. lar - mes, Sans a - lar - mes, Tu me

s. fuis. Hé - las! tu me tra - his!.. La par-

poco cresc. *f*

s. - ju - re!.. Son in - ju - re, Sans re - mord, Veut la mort!.. a tempo 4^e

stringendo *resc.* *ff*

stringendo. *ff* *fff* *pp*

Ped. Ped. Ped.

s. (avec larmes) Mais trop

pp *pp*

s. chère, Je pré - fe - re Seul souf -

s. - frir Et mou - rir!..

s. Souf - frir! Et mou -

pp *rit.* (accablé)

s. - rir!

a tempo.

smorzando. *long.* *ppp*

FINAL.

N^o 19.

Allegro giocoso. (♩ = 116)

CATHERINE.

SMITH.

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

GLOVER.

LE MAJORDOME

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro giocoso.

sf p

p legg.

cre -

scen -

do -

mol -

to -

f

crese. -

Soprani .

Ténors .

Basses .

ff

Nuit d'amour — et de folle i_vres_se Le jour

Nuit d'amour — et de folle i_vres_se Le jour

Nuit d'amour — et de folle i_vres_se Le jour

mol

to_

ff

te bannit, A - vec lui — s'enfuit la jeu_nes - se, Le plaisir, le plaisir

te bannit, A - vec lui — s'enfuit la jeu_nes - se, Le plaisir, le plaisir

te bannit, A - vec lui — s'enfuit la jeu_nes - se, Le plaisir, le plaisir

Meno mosso. (♩=92)

et l'amour. Oui, — oui, — dé - ja — l'amour s'en - fait.

et l'amour. Oui, — oui, — dé - ja — l'amour s'en - fait.

et l'amour. Oui, — oui, — dé - ja — l'amour s'en - fait.

Meno mosso.

p

p

cresc. *sf* *dim.* *molto*

UN SEIGNEUR. (au Duc)

Eh bien, cet-te beau-té qui tantôt sous le mas-que Vint

pp Ped. ☆

LE DUC. (avec fuité)

vous trouver i-ci?.. Char-man-te, mais fan-tas-que!..

p Ped. ☆

SMITH. (avec douleur)

El-le m'a fui quand le jour a pa-ru! Ah!

pp

LE DUC.

mon dernier es-poir est a jamais per-du! A ce

cresc. molto

Le D. *Récit. (au Majordome)*

soir, mes a_mis! _____

Que veux-tu? parle vi_te...

Récit.

ff

Le M. *LE MAJORDOME.*

Glover... en mon pa_lais?

C'est Glover le gantier...

Il dit que Mousseigneur at_ten_

f

Le D.

C'est malfoivrai! je l'oubli_ais, Le brave homme hier soir, pour affai_re d'ur_

Le M.

_dait sa vi_si_te...

mf

Le D. *Récit.*

_gence. Ma demande, je crois, une audi_en_ee.

Allegretto (♩ = 92)

Qu'il en_tre!

a tempo.

mf

suivez.

SMITH.

p

Ciel! que vois-je!

LE DUC. (réprimant un cri de surprise)

pp

- ei? Ah! sa fille est avec lui!

cresc.

dim.

GLOVER. (avec embarras)

mf Mon - sei - gneur, — par - don - nez! de vo - tre seigneur.

p *pp*

(avec emphase)

tr

- ri - e Et de tous ses ai - eux, — j'ai four - ni la mai -

tr

son; — Je viens donc près de

vous, et comme à mon pa-tron, — Vous annon-cer que ma fil-le ché-
cédez un peu

poco rit.

-ri-e, *f* Pour son Va-lentin - a choi-si Henri Smith l'ar-mu-
a tempo.

-rier — quel-le prend pour ma - ri!

legg.

LE DUC. (à demi voix à Catherine) CATHERINE (courant)

Mais a-vec cet a-mant je vous croyais brouillé - e! Ça ne du-re

pp

c. pas, voyez vous, — Et ce matin je me suis éveillé En pardonnant un

c. poco rit. a tempo. LE DUC. (à part)
 tort... que j'avais... entre nous! Je suis confondu! quelle audace
 a tempo.
 suivez. pp

LE DUC.
 - ce!
 GLOVER.
 Puis-je espérer que Monsieur nous fasse l'honneur d'assister à l'hy-

Un peu animé. (♩:112)
 LE DUC. (surpris)
 Très volontiers!... quand a-t-il lieu? hein! ah! de-
 - men? de main! de main
 Un peu animé.

CATHERINE.

legg.

p Ce beau coureur d'aven-tu-re Voulait m'at-ti-er-en ces
 main! *(à part)* *legg.* Je n'en re-viens pas je le

p Je ne passe pas je le ju-re,

LE SEIGNEUR avec les 1^{ers} Tenors. *legg.*

pp Cha-eun de nous vou-drait je ju-re Rempla-
Basses, staccato. *legg.*
pp Cha-cun de nous, chacun de nous voudrait je

pp

cresc.

lieux, Mais notre hymen va j'en suis sû-re Le guérir de ses feux, O notre hymen, — notre
 ju-re! *cresc.* A-près sa vi-site en ces lieux, Après sa vi-site en ces
cresc.
 Pour un gantier trop orgueil-leux; — Mais un grand seigneur a fi-
cresc.
 -cer l'é-poux, l'époux rem-pla-er l'époux trop heureux, car cet-te char-man-te fi-
cresc.
 jure Oui, rem-pla-er l'heureux é-poux, car cet-te char-man-te fi-
cresc.

cresc. hymen va bien tôt le guérir des feux, Ah! ah! ah! ah! ah!

cresc. lieux Et le serait deux fois par jure A l'époux, à l'époux comme à l'amant!

cresc. - gure Très bien sur ma foi, oui ça fi-gure-bien dans un hy-men joyeux!

cresc. - gure Oui, cet - te charmante fi-gure Nous rendrait bien vite amoureux!

cresc. - gure Oui, cet - te charmante fi-gure Nous rendrait bien vite amoureux!

scen *do* *f* *mf* *p*

f *pp* *sf* *tr* *pp*

pp Je n'en reviens pas! *pp* Et le serait deux

pp Je ne pas se pas je le jure i - ci pour un gan-tier trop

pp *f* *pp* *f* *pp* Chacun de nous vou-drait oui, rem - placer le - poux, oui - rem - pla -

pp *f* *pp* *f* *pp* Chacun de nous vou-drait oui, rem - placer le - poux, oui - rem - pla -

pp *f* *pp* *f* *pp cresc.*

GLOVER.

Récit.

(apercevant Smith)

Justement, Monseigneur, voici Notre fu-

SMITH. (à part avec une colère contenue)

-tur! LE DUC. (à Smith avec dédain) Ah! c'est trop... cet-te lâche i-ro-
Vraiment! mon compliment aus - si...

CATHERINE. (courant à Smith)

Ah! vous l'avez enten - du, Smith, ma main est à vous!
- ni-c... (bas à Catherine) *pp* Qui moi! votre époux, Ja-

O ciel!

- mais! Taisez-vous! par pi - tié! Devant tous ces gens là, cachez votre infa-

A tempo moderato molto. (♩ = 72) 5

S - mie!. L'emploi de cet te nuit, eh bien... je le con_nais.. Et vous l'avez passée i_ci, dans ce pa-

fpp A tempo moderato molto. *fpp* *f* *pp*

CATHERINE. *cresc.* *f*

Quoi... vous osez... Hen_ri! restez... non!

S - lais.. Laissez-moi fuir, laissez-moi fuir!

fpp *cresc.* *f*

f *cre* *scen* *do*

Largement.. *ff* *Récit.*

Restez je vous l'or_don_ne! après un tel outr_a_ge... D'ici, vous

Largement. *f* *ff* *suivez. ff* *ff*

a tempo adagio..

c ne pouvez partir Sans me rendre un hon_neur que vous vou_lez flé-

a tempo adagio.

ff *f*

f tempo molto moderato.

(d'une voix aigrée par l'indignation)

tir!

LE DUC. *f* *cresc.* *f* Il veut vous le ca-

Soprani. *f* *cresc.* *f*
 Mais que se passe-t-il? et que est ce lan - ga - ge?

Ténors... et le SEIGNEUR. *f* *cresc.* *f*
 Mais que se passe-t-il? et que est ce lan - ga - ge?

Basses GLOVER et le MAJORDOME. *f* *cresc.* *f*
 Mais que se passe-t-il? et que est ce lan - ga - ge?

ff *mf* *pp*

cher, moi! je vais vous l'appren - dre... Vous saurez tous le fâche af-

pp

(avec douleur)

- front Dont il vient de jeter la hon - tes sur mon front!.. J'ai bien pu vous en -

SMITH. Ne leur ré-velez pas....

_tendre, hélas! Sans mourir de dou_leur! Inimécuse... ô mon

sempre pp

Dieu... Dé - tre ve - nue t - ci, la nuit, seule en - ce

(avec une animation croissante)

lieu... Dans ce pa - lais ou régnait la fo

poco cresc.

li - e... Comme u - ne cour - ti - sa - ne, i - rait dans une or -

cresc. scèn.

gi - el Mais qu'à t'il donc pensé de moi?

do

GLOVEB (avec chaleur)

ff Ah! vous ne le croyez pas Au moins vous mon père! Je crois en ton hon-

ppp

CATHERINE

Récit.

Mais je puis à l'instant le forcer à se-

-heur, enfant, en toi j'ai foi!

f *suivrez.*

tai-re. Je puis éclaircir ce mys_tère: Parlez! ah! parlez Monsei-

f

Adagio. (♩ = 40)
LE DUC.

-gneur. *pp* Ne craignez rien, ma chère Cathe-ri-ne, Le doux secret de notre nuit di-

Adagio.

ppp

CATHERINE.

pp O ciel! —

pp —vi— ne Pour toujours mourra dans mon cœur! au nom du ciel! si len —

pp aussi *pp* que possible. *pp*

Récit. CATHERINE.

—ce! *p* Qu'entends-je? quoi!

ff **Allegro moderato.** *ff* *suivrez.*

ff vous m'offrez le si_lence, Quand j'en appelle à votre honneur. Pour déclarer mon in_no —

ff

Tempo *ff* Récit. (avec désespoir)

—cen _ce? *ff* Ab! — Mais vous me perdez, Monsei —

Tempo. *ff* *ff* *suivrez.*

Allegro molto. (♩ = 126)

ff *p*

- gneur! C'est ê - tre hé - las! trop mi - sé - rable O mon Dieu

SMITH.

ff *p*

ff Ah! O dé - ses - poir, dé - ses - poir qui ma - çable!

UN SEIGNEUR.

ff *p*

ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u - ne fable?

LE DUC.

ff *p*

ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u - ne fable?

GLOVER.

ff *p*

ff Ah! Est-ce u - ne fable? Et - le n'est pas compa - ble?

LE MAJORDOME.

ff *p*

ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u - ne fable?

Soprani.

ff *p*

ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u - ne fable?

Ténors.

ff *p*

ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u - ne fable?

Basses.

ff *p*

ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u - ne fable?

Allegro molto.

ff *sp*

C. *ff* quand tout l'ac_cable *p* Nul ne vient me se_cou_rir! *f* Ah!...

S. *ff* Douleur cru_e!le! *p* suis-je assez mi_sé_rable! *f* Ah!... devait

Un S. *ff* Quand tout l'ac_cable *p* Ma rai_son se sent fai_bler, *p* Mais quelle étran_ge fo-

L. D. *ff* Quand tout l'ac_cable *p* Ma rai_son se sent fai_bler, *p* Mais quelle étran_ge fo-

G. *ff* Ma pau_vre fille, *p* on veut en vain la flé_trir! *p* Le vieil honneur de ma

L. M. *ff* Quand tout l'ac_cable *p* Ma rai_son se sent fai_bler, *p* Mais quelle étran_ge fo-

ff Quand tout l'ac_cable *p* Ma rai_son se sent fai_bler, *p* Mais quelle étran_ge fo-

ff Quand tout l'ac_cable *p* Ma rai_son se sent fai_bler, *p* Mais quelle étran_ge fo-

ff Quand tout l'ac_cable *p* Ma rai_son se sent fai_bler, *p* Mais quelle étran_ge fo-

ff *sp* *p*

C. je n'ai plus qu'à mourir! Ah! de grâ -

S. el - le, me tra - hir! Non, -

Un S. - li - e, Quoi c'est el - le qui publi - e Ce quelle *cresc.*

L. D. - li - e, Quoi c'est el - le qui pu - bli - e Ce *cresc.*

G. vi - e, Non, ma fil - le, ma fil - le ché - ri - e Na *cresc.*

L. M. - li - e Quoi c'est el - le qui pu - bli - e Ce *cresc.*

- li - e, Quoi c'est el - le qui publi - e Ce quelle *cresc.*

- li - e, Quoi c'est el - le qui publi - e Ce quelle *cresc.*

- li - e, Quoi c'est el - le qui pu - bli - e Ce *cresc.*

cresc.

G. *pp* (avec ferveur) *cresc.* *f*
 - ce! é - cou - tez - moi! Mon Dieu! mon Dieu toi qui ven - ges, toi

S. *pp* *cresc.* *f*
 va t'en loin de moi! Ah! j'a - do - rais un an - ge, Au

Du S. *cresc.* *pp* *cresc.* *f*
 doit dé - men - tir. Eh quoi sa beau - té d'an - ge, Son

Le D. *cresc.* *pp* *cresc.* *f*
 qu'el - le devrait dé - men - tir. Eh quoi sa beau - té d'an - ge, Son

G. *cresc.* *pp* *cresc.* *f*
 ja - mais pu le ter - nir. Mon Dieu! mon Dieu toi qui ven - ges, toi

Le M. *cresc.* *pp* *cresc.* *f*
 qu'el - le doit dé - men - tir. Quoi sa beau - té, son regard touchant, N'ont

cresc. *f*
 doit dé - men - tir. Quoi

cresc. *f*
 doit dé - men - tir. Quoi

cresc. *pp* *f*
 qu'el - le doit dé - men - tir. Ah! Quoi

pp *cresc.* *f*

C. *cresc.* *pp*
 qui ven - ges Les cœurs in - no - cents, Toi — qui chan - ges Là -

S. *cresc.* *pp*
 cœur — au cœur in - no - cent; Mais — le sort — se ven -

Un S. *cresc.* *pp*
 œil tou - chant, N'ont pas en é - change Un — pardon — clément!

Le D. *cresc.* *pp*
 re - gard tou - chant, N'ont pas en é - change Un — pardon — clément!

G. *cresc.* *pp*
 qui venges Les cœurs in - no - cents, Toi — qui chan - ges Là -

Le M. *cresc.* *pp*
 pas même en é - chan - ge Un — pardon — clément!

cresc. *pp*
 sa beau - té, sa beauté d'an - ge, Et son re - gard tou -

cresc. *pp*
 sa beau - té, son doux re - gard, Quoi sa beau - té, son re - gard tou -

cresc. *pp*
 sa beau - té, son doux re - gard, Quoi sa beau - té, son re - gard tou -

cresc. *pp*
sf

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

C. *me des méchants, A_vant que j'expi - re Viens mon Dieu: viens*

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

S. *ge D'un bonheur trop grand! J'ai beau la mau - di - re Hé - las!*

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

Un S. *L'amour, l'amour, oui l'a - mour en dé - li - re Oui, l'amour*

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

Le D. *L'amour, l'amour, oui l'a - mour en dé - li - re Oui, l'amour*

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

G. *me des méchants, Ah! has - se le dé - li - re Qui vient hé -*

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

Le M. *L'amour, l'amour, oui l'a - mour en dé - li - re, Oui, l'amour*

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

chant, N'ont pas en é - change Un par - don - clé - ment, L'a - mour en dé - lire

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

chant, N'ont pas en é - change Un par - don - clé - ment, L'a - mour en dé - lire

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

chant, N'ont pas en é - change Un par - don - clé - ment, L'a - mour en dé - lire

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -

C. *to* *ff* *p* *ff*
 é-clai-rer son cœur. Fais qu'il re-ti-re Ces mots pleins d'horreur! Fais qu'il

S. *to* *ff* *p* *ff*
 je sens que mon cœur, Oui, se dé-chire De-vant sa douleur! Hélas!

U.S. *to* *ff* *p* *ff*
 ac-cu-se son cœur. Peut-on mau-dire Cet ange en-chan-teur, Hélas! peut-on

L.C. *to* *ff* *p* *ff*
 ac-cu-se son cœur. Peut-on mau-dire Cet ange enchan-teur! Peut-on

G. *to* *ff* *p* *ff*
 -las! troubler son cœur, Lui fait maudi-re Cet ange enchan-teur! Mon Dieu

L.M. *to* *ff* *p* *ff*
 ac-cu-se son cœur. Peut-on maudi-re Cet ange en-chan-teur. Hélas! peut-on

to *ff* *p* *ff*
 Ac-cu-se son cœur. Peut-on maudi-re Cet ange en-chan-teur. Hélas! peut-on

to *ff* *p* *ff*
 Ac-cu-se son cœur. Peut-on maudi-re Cet ange en-chan-teur. Hélas! peut-on

to *ff* *p* *ff*
 Ac-cu-se son cœur. Peut-on maudi-re Cet ange en-chan-teur. Hélas! peut-on

to *ff* *fp* *ff*

C
 — re-ti-re Ces mots pleins d'horreur! Mon in-no- cen-ce flé-

S
 — mon âme, mon â-me se dé-chire! El-le! el-le! — l'amour

U
S
 — maudire Cet ange en chanteur! Hélas oui, ma — rai-son, — oui, ma rai-

L
D
 — maudire Cet ange en chanteur! Ah! ma — rai-son, — oui, ma rai-

G
 — prends pitié pi-tié de mes a-larmes! Le vieil — hon-neur — de ma fa-

L
M
 — maudire Cet ange en chanteur. Hélas! oui, ma — rai-son, — oui ma rai-

— maudire Cet ange en chanteur. Hélas! oui, ma — rai-son, — oui ma rai-

— maudire Cet ange en chanteur. Hélas! oui, ma — rai-son, — oui ma rai-

— maudire Cet ange en chanteur. Hélas! oui, ma — rai-son, — oui ma rai-

f *p* *ff* *p* *cresc. molto.*

ff

C. *ff*
tri - e, Que fe - rais - - - - - je, que fe - rais-je de la

S. *ff*
de ma vi - e, ah! - - - - - quand ma foi, quand ma foi m'ètra -

Un S. *ff*
- son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -

Le B. *ff*
- son se sent fai - blir, É .. tran - ge fo - li - e, - Quoi, c'est el - le oui c'est elle qui pu -

G. *ff*
- mil - le, Non, ja - mais ma fil - le ché - ri - e, - ma fil - le ché - ri - e N'a pu le ter -

Le M. *ff*
- son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -

ff
- son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -

ff
- son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, . Oui, ma rai -

ff
- son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -

ff

G. *vi - e? Je n'ai plus qu'à mou - rir!*

S. *- vi - e, O dou - leur! hé - las!*

Un S. *- son se sent fai - blir. El - le pu - blie É - tran - ge fo - li - e Ce -*

Le D. *- bli - e Ce qu'il faut dé - men - tir.. Oui,*

G. *- nir Non, ja - mais, non, ja - mais, on -*

Le M. *- son se sent fai - blir. El - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,*

fo - li - e, Ce -

- son se sent fai - blir. El - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,

fo - li - e, Ce -

- son se sent fai - blir. El - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,

- son se sent fai - blir. El - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,

sempre ff

ff

C. Ah!

S. je n'ai plus qu'à mourir!

U. S. qu'elle doit démentir!

L. B. ce qu'elle doit démentir!

G. voudrait en vain la flétrir!

L. M. Ce qu'il faut démentir!

qu'elle doit démentir!

Ce qu'il faut démentir!

qu'elle doit démentir!

Ce qu'il faut démentir!

Ce qu'il faut démentir!

ff *fff*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines with various articulations and dynamics.

Second system of musical notation. Includes dynamic markings *dim* and *ritu* in the bass line, and *p* in the treble line. The music continues with complex harmonic structures.

Third system of musical notation. Features a *pp* dynamic marking. The music is characterized by sustained chords and a steady bass line.

Fourth system of musical notation. Includes a *pp* dynamic marking. The music features a dense texture of chords and a rhythmic bass line.

Andante quasi adagio.

CATHERINE.

espress. assai.

Fifth system of musical notation, showing the vocal line for Catherine. It includes the lyrics "Hen - ri, je mets en" and a *pp* dynamic marking.

Andante quasi adagio. (♩ = 42)

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines with various articulations and dynamics, including a *pp* marking.

c. vous ma der-nière es-péran-ce! Vous me connais-

c. -sez, vous, de-puis ma tendre enfan-cc! Ah! rappe-lez-

pp

c. vous tous mes jours d'in-no-cc-cc, Rap-

(avec tendresse)

c. -pe-lez-vous, rap-pe-lez-vous tous nos jours de bon-

p

c. -heur! Hen-ri, rappe-lez-vous! ô mona-mi, rappelez-

(avec élan) *pp poco rall.*

pp suivex.

a tempo. **ppp**

vous! — Hi_er hé_las! — hi_er en_

SMITH. **ppp**

Hi_er hé_las! — hi_er en_

UN SEIGNEUR

Peut-il douter, douter en cor

LE DUC. **ppp**

Tous deux s'ai_maient de

GLOVER. **ppp**

Hi_er en_cor, il

LE MAJORDOME. **ppp**

Peut-il douter, douter encor

Soprani. **ppp** *sostenuto.*

Tous deux s'ai_maient De

Ténors. **ppp staccato.**

Peut-il douter, dou_ter encor

Basses. **ppp**

Peut-il douter, dou_ter encor

a tempo. **ppp**

C. 

 S. 

 U. S. 

 L. D. 

 G. 

 L. M. 









C
 tai - me! Dou - te - riez - - vous de

S
 tai - me! Fant - il dou - ter en -

Un
 S.
 peut-il briser, briser ain_si

Le
 D.
 Le sou - ve - nir de leurs

G
 Peut - - il dou - ter en -

Le
 M.
 peut-il briser, briser ain_si

Le
 sou - ve - nir de leurs

peut-il briser, briser ain_si

peut-il briser, briser ain_si

poco cresc.

C
moi dans cet ins-tant — — — — — su - prê - me, Quand mal-

S
cet ins-tant su - prê - me! Cru-el tourment qui dé-

L.S.
poco cresc.
cetendre cœur! Peut-il douter en cet instant?

L.B.
poco cresc.
jours d'in-no-cen-ce Ac-eroit en-

G.
poco cresc.
cet ins-tant su-prê-me? Cru-el tour-

L.M.
poco cresc.
cetendre cœur! Peut-il douter en cet instant?

poco cresc.
jours d'in-no-cen-ce Ac-eroit en-

poco cresc.
cetendre cœur! Peut-il douter en cet instant?

poco cresc.
cetendre cœur! Peut-il douter en cet instant?

poco cresc.

cresce molto. *dim molto.*
 C - gré votre in - jure ex *ff* tré - me, Je

cresce molto. *dim molto.*
 S - chi - re mon cœur! *ff* Ah! cru - el tour -

cresce molto. *dim molto.*
 U S Moment su - prême! *ff* peut-il briser,

cresce molto. *dim molto.*
 L D - cor l'ex - cès l'ex -

cresce molto. *dim molto.*
 G - ment qui dé - *ff* chi - re qui dé -

cresce molto. *dim molto.*
 L M Moment su - prême! peut-il briser

cresce molto. *dim molto.*
 - cor l'ex - *ff* cès l'ex -

cresce molto. *dim molto.*
 Moment su - prême! *ff* peut-il briser,

cresce molto. *dim molto.*
 Momentsu - prême! peut-il briser,

crescendo *mol - to* *ff* *dim molto.*

C. vous le dis en - cor. et la main
 S. - ment qui dé - chi - re, qui dé -
 Su. briserainsi ce ten_dre cœur! Ah! mal - gré
 L. D. - cès de sa dou - leur! oui, l'ex - cès
 G. - chi - re mon cœur! oui, qui dé -
 L. M. briserainsi ce ten_dre cœur!
 - cès de sa dou - leur! oui, l'ex - cès
 briserainsi ce tendre cœur. Ah! mal - gré
 briserainsi ce ten_dre cœur!
 pp cresc.

cresc. molto. *f* *pp*
 C. sur vo - tre cœur! Rap -

cresc. molto. *f* *pp*
 S. - chi - re mon cœur! Je

cresc. molto. *f*
 Un S. lui, vo_yez! vo_yez! il l'aime encor, il va céder!

cresc. molto. *f*
 Le D. de sa dou - leur!

cresc. molto. *f*
 G. - - chi - re mon cœur!

cresc. molto. *f*
 Le M. Ah! mal - gré lui, vo_yez! vo_yez! il l'aime encor, il va céder!

cresc. molto. *f*
 de sa dou - leur!

cresc. molto. *f*
 lui, vo_yez! voyez! il l'aime encor, il va céder!

cresc. molto. *f*
 Ah! mal - gré lui, voyez! vo_yez! il l'aime encor, il va céder!

cresc. molto. *f* *pp*

C. *pe - lez - vous, rap - pe - lez - vous tous nos jours d'anno -*

S. *me sou - viens, je me sou - viens de nos jours de bon -*

U. S. *pp*
Le souve - nir de son bonheur Accroit en - cor

L. n. *oui, oui, il va cé -*

G. *pp*
Oh! Dieu! er - el tour -

L. M. *pp*
Le souvenir de son bonheur Accroit encor

pp
oui, oui, il va cé -

p
Le sou - ve - nir de son bonheur Accroit en - cor

pp
Le souvenir de son bonheur Accroit encor

pp
Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

cre - - scen - - do - *ff* *p* *dim.*

C. - cen - ee, Henri, rap-pelez-vous, ô mon a -

cre - - scen - - do *ff* *p* *dim.*

S. - heur. Hé-las! ah! je m'en sou -

cre - - scen - - do *ff* *p*

U. accroit l'excès de sa douleur! oui, il

cre - - scen - - do *ff* *p*

L. der! il l'aime en - cor! il

cre - - scen - - do *ff* *p*

D. ment! peut - il dou - ter dou -

cre - - scen - - do *ff* *p*

G. accroit l'excès de sa douleur! oui, il

cre - - scen - - do *ff* *p*

L. der! il l'aime en - cor! il

cre - - scen - - do *ff* *p*

M. accroit l'excès de sa douleur! oui, il

cre - - scen - - do *ff* *p*

der! il l'aime en - cor! il

cre - - scen - - do *ff* *p*

accroit l'excès de sa douleur! oui, il

cre - - scen - - do *ff* *p*

accroit l'excès de sa douleur! oui, il

cre - - scen - - do *ff* *p*

accroit l'excès de sa douleur! oui, il

cre - - scen - - do *p*

allargando. **pp** *< >* *a tempo*

C. *allargando.* **pp** *< >* *a tempo.*

S. *allargando.* **pp** *< >* *a tempo.*

En S. **pp** *allargando.* *< >* *a tempo.* **mf** *cresc.*

L. D. **pp** *allargando.* *< >* *a tempo.*

G. **pp** *allargando.* *< >* *a tempo.*

L. M. **pp** *allargando.* *< >* *a tempo.* *cresc.*

pp *allargando.* *< >* *a tempo.* *cresc.*

pp *allarganda.* *< >* *a tempo.* **mf** *cresc.*

pp *allargando.* *< >* *a tempo.* *cresc.*

pp *allargando.* *< >* *a tempo.*

ff

C. *ô douleur!*

S. *f* doute affreux!

U.S. *ff* *dim.* *pp* *mf* *cresc. molto.*
- ten - dre cœur. Ah malgré lui, vo_yez! il

Lr. P. *mf* *p*
quels ac - cents! —

G. *mf* *p*
ô tour - ment! —

Lr. M. *ff* *dim.* *pp* *cresc. molto.*
- ten - dre cœur! Il va cé - der! vo_yez! vo_yez! il l'aime en -

ff *dim.* *pp* *cresc.*
lui, vo - yez! vo_yez! il

ff *dim.* *pp* *mf* *cresc. molto.*
- ten - dre cœur. Ah malgré lui, vo_yez! il

ff *dim.* *pp* *cresc. molto.*
- ten - dre cœur! Il va cé - der! vo_yez! vo_yez! il l'aime en -

ff *pp*

Ped. *

ff doute affreux! *p* ah! Hen-ri! Hen-ri! *cresc molto.*

f ô tourment!

ff l'aime *dim.* en - cor! oui, *p* oui, *cresc molto.* tou -

mf quels ac - cents! *p* il faut l'ai - *cresc molto.*

mf ô tour - ment! c'est la dou - *cresc molto.*

dim. - cor! *p* Ah! malgré lui, vo - yez, il va cé - der il l'aime en - *cresc molto.*

ff l'aime *dim.* en - cor! oui, *p* oui, *cresc molto.* tou -

ff l'aime *dim.* en - cor! oui, *p* oui, *cresc molto.* tou -

ff - cor! *dim.* Ah! malgré lui, vo - yez, il va cé - der il l'aime en - *cresc molto.*

ff *dim.* *p* *cresc molto.*

Ped. *

ff. *dim.* *p*

C. ah! rap-pel-le toi!

S. ah! je m'en sou-viens.

En S. *ff.* *pp allargando.*
-jours! oui, tou-jours!

Le B. *ff.* *pp allargando.*
-mer! oui tou-jours!

G. *ff.* *pp allargando.*
-leur! pour tou-jours!

Le M. *ff.* *pp allargando.*
-cor! oui, tou-jours!

ff. *pp allargando.*
-jours! oui, tou-jours!

ff. *pp allargando.*
-jours! oui, tou-jours!

ff. *pp allargando.*
-cor! oui, tou-jours!

ff. *dim.* *p allargando.* *ppp* *long.*

Ped. * Ped. *

SMITH. Récit.

p

Nou... c'en est trop... de-vant cet-te douleur sin-cè-re... Je ne veux plus

p

suivrez.

CATHERINE.

(avec joie)

Mon Dieu! vous avez donc entendu ma prière!

croire qu'en toi!

ff Arré-

Molto moderato.

Qu'avez-vous?

tez! quel effroi vient s'emparer de moi? Ce que j'ai quand touché de vos

Soprani. *mf* Qu'avez-vous?

LE SEIGNEUR avec les Ténors. *mf* Qu'avez-vous?

LE DUC, GLOVER et LE MAJORDOME avec les Basses. *mf* Qu'avez-vous?

Molto moderato.

Allegro molto. (♩ = 126)

lar - mes J'allais ban - nir de trop jus - tes a - lar - mes, Voyez,

Allegro molto.

ppp

CATHERINE.

f

Ciel! je perds la rai-
 voyez le Duc, de votre trahi-son, Porter la preu-ve...

SMITH. Récit. Large.

a tempo.

Récit.

-son! Autant je vous ai-mais... Autant

ff

ff Récit.

a tempo.

ff Récit.

je vous mé-pri-se! à présent... je vous

a tempo.

ff Récit.

ff

suivez.

a tempo. CATHERINE.

Ah!

hais!
Soprani.

Peut-il mau-di-re cet ange enchan-teur!

Ténors.
ff Pent-il mau-di-re, mau-di-re cet ange enchan-teur!

Basses.
ff Pent-il mau-di-re, cet an-ge!

CATHERINE. *ff* — — — — —

Musical staff for Catherine, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

Ah! — — — — — je meurs!

SMITH.

Musical staff for Smith, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff oui, pour — — — — — ja - mais!

UN SEIGNEUR.

Musical staff for Un Seigneur, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff Jour de — — — — — douleur!

LE DUC.

Musical staff for Le Duc, featuring a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff Jour de — — — — — douleur!

GLOVER.

Musical staff for Glover, featuring a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff Ô jour — — — — — d'horreur!

LE MAJORDOME.

Musical staff for Le Majordome, featuring a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff Jour de — — — — — douleur!

Musical staff for the first vocal part, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff Jour de — — — — — douleur!

Musical staff for the second vocal part, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff Jour de — — — — — douleur!

Musical staff for the third vocal part, featuring a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a long note with a fermata, followed by a rest.

ff Jour de — — — — — douleur!

Piano accompaniment for the vocal parts, featuring a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of one sharp (F#). The music consists of rhythmic patterns and chords.

(RIDEAU)

Musical staff for the 'RIDEAU' section, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various ornaments and dynamics.

Piano accompaniment for the 'RIDEAU' section, featuring a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of one sharp (F#). The music consists of rhythmic patterns and chords.

ACTE IV.

I^{er} TABLEAU.

(Un site sauvage)

DUO ET CHŒUR.

N^o 20.

Allegro deciso (♩ = 100)

SMITH.

RALPH.

TÉNORS.

ARTISANS.

CHŒUR.

BASSES.

PIANO. *Allegro deciso.*
ff risoluto. *ff* *con fuoco.*

(RIDEAU)

Piano introduction with dynamic markings *f*, *p*, and *pp*. The piece concludes with a *Ped.* (pedal) instruction and an asterisk.

Ténors. (franchement, avec la voix mais sans forcer)

f Smith, tu nous connais tous; artisans comme toi, Nous sommes tes a -

RALPH avec les Basses.

f Smith, tu nous connais tous; artisans comme toi, Nous sommes tes a -

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring chords and a steady bass line.

- mis, nous sommes tes a - mis, tu peux ajou - ter foi A notre témoi -

- mis, nous sommes tes a - mis, tu peux ajou - ter foi A notre témoi -

Piano accompaniment for the second vocal line, including a triplet of eighth notes marked with a fermata.

- gna - - - ge.

- gna - - - ge.

Piano accompaniment for the final section, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

SMITH. (presque parlé.)

Après?...

f

En ta pré-sence, Au nom de la jus-tice et de la véri-

f

En ta pré-sence, Au nom de la jus-tice et de la véri-

p mais marqué.

-té. Comme au nom de Glover par nous tous respec-té, Nous venons de sa fille at-tes-

-té, Comme au nom de Glover par nous tous respec-té, Nous venons de sa fille at-tes-

f

ff

SMITH.

Après?...

-ter, attester l'innocen-ce!

p

RALPH.

-ter, attester l'innocen-ce!

La jalou-

ff

f

- sie é - garait ta rai - son! Catherine a passé la nuit dans sa mai -

SMITH. (vivement)

 Mais tu l'as accu -

son - Je le ju - re!

f *dim.* *p* *pp* Ped. *

- sé - e... et tu m'as dit toi même...

f Je me trompais j'en

poco cresc. Ped. * Ped. *

SMITH. RALPH.

eus la preu - ve à l'instant mê - me! Est-ce tout? Oui, c'est

pp Ped. *

SMITH (froide-ment)

RALPH.

R. tout... si tu nous crois! Moi... non! Tu re-fuses alors de lui donner ton

SMITH (se contenant)

R. nom?... Je re-fu-se!

Ténors. Dou-ter de notre témoi-

Basses. RALPH avec les Basses. Dou-ter de notre témoi-

(éclatant)

SMITH.

Un ou-tra-ge!... C'est

- gna - ge, Prends gar-de, Smith, c'est un ou - tra - ge!

- gna - ge, Prends gar-de, Smith, c'est un ou - tra - ge!

(avec indignation)

vous qui venez m'outrager! Lorsque dans ma douleur je n'ai pu me venger, Vous qui ve-

ff *f* *p* *f* *f* *f*

- nez offrir_ à ma tendres_ se Du duc de Rothsay la maîtres - se! Henri Smith, vous men-

ff *ff* *p* *ff* *ff* *ff*

avec douleur
poco rit.

RALPH. (avec énergie)

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

a tempo.

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

p cédez un peu.

SMITH.

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Je mens! par Saint Duns -

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Ténors.

Henri Smith, vous men - tez!

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Basses.

Henri Smith, vous men - tez!

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Henri Smith, vous men - tez!

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

s. - tan... ah! je mens! écou - tez! Vous di - tes quelle est pure... Et moi je la pro -

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

ff

s. -clame... coupa-ble, par-jur-re, Indi-gne, in-fâ-me! Eh

RALPH.

Vous mentez!

s. bien! au jugement de Dieu, je fais ap-pel! Dans un combat mor-

Large. Tempo.

Ténors.

p

Au jugement de Dieu!

Basses.

p

Au jugement de Dieu!

s. -tel Je prends pour adversaire Celui qui d'entre vous soutiendra le contrai-re!.. Qui donc

(avec fierté)

RALPH. *Large. f*

s. -me donne un démen-ti? *f* Moi! moi, Ralph, j'ac-cep-te le dé-fi!

Large (♩ = 69)

Même mouvt

Ped

RALPH.

Plus vite.
mf (noble, mais très simple)

Moi, — Ralph, simple

Ténors.
pp Ciel! — le jugement de Dieu!...

Basses.
pp Ciel! — le jugement de Dieu!...

Plus vite. (♩ = 92)

ppp *pp*

R ar - tisan, — Seul, — sans autre as - sis - tan - ce Que mon bon droit — et que Saint

R Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen - ten - ce... j'accep - te...

cre *scen* *do* *mol*

SMITH. *f* *animez.*

Oui, moi, — Smith, simple ar - tisan, — Seul, — sans autre assis - tan - ce Que

R *f* *animez.*

Oui, moi, — Ralph, simple ar - tisan, — Seul, — sans autre assis - tan - ce Que

to. *fpp* *animez.*

animez.

S. mon bon droit — et que Saint Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen-

R. mon bon droit — et que Saint Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen-

animez.

animez toujours.

S. - ten - ce... j'ac-cep - tel Oui! — Revenez - au *ff* Saint

R. - ten - ce... j'ac-cep - tel Oui! — Revenez - au *ff* Saint

animez toujours.

cre - scen - do - mol - to... *ff*

1^{er} - mouv!

S. Jean — et mon bon droit, Saint Jean, Saint Jean et mon

R. Jean — et mon bon droit, Saint Jean, Saint Jean et mon

1^{er} - mouv!

ff *sempre ff*

S. droit!

B. droit!

Ténors. *p*
Sur les bords de la Tweed, à quelques pas d'i -

Basses. *p*
Sur les bords de la Tweed, à quelques pas d'i -

mf *p*

- ci, Le combat au ra lieu — sans pitié ni merci!

- ci, Le combat au ra lieu — sans pitié ni merci! A l'appel

A l'appel du clairon, so - yez prêts à vous ren - dre, Soyez at - tentifs

du clairon, so - yez prêts à vous ren - dre; Soyez at - tentifs at - tentifs

SMITH.

f
C'est dit!

cresc.

a sa-vois! Quand il au-ra sonné deux fois, Quand il au-
a sa-vois! Quand il au-ra sonné deux fois,

cresc.

RALPH.

f
C'est dit!

- ra sonné deux fois! Honte à qui se ferait at-
Quand il au-ra sonné deux fois! Honte à qui se ferait at-

cresc.

sf

sf

SMITH.

sf Hon-te!

sf Oui, honte

à qui se dé-

RALPH.

sf Hon-te!

sf Oui, honte

à qui se dé-

allargando.

allargando.

- ten-dre! Là-che qui se dé-dit!

- ten-dre! Là-che qui se dé-dit!

allargando.

sf suivez.

1^o tempo. (♩ = 92)

S. *p*
dit! — Moi, simple ar - tisan, — Seul, — sans autre as - si -

R. *p*
dit! — Moi, simple ar - tisan, — Seul, — sans autre as - si -

1^o tempo. *p*
Tout loy - al ar - tisan, — Doit, — sans autre as - si -

R. *p*
Tout loy - al ar - tisan, — Doit, — sans autre as - si -

S. *p*
- tan - ce Que mon bon droit — et que saint Jean, Du jugement de

R. *p*
- tan - ce Que mon bon droit — et que saint Jean, Du jugement de

S. *p*
- tan - ce Que son bon droit — et que saint Jean, Du jugement de

R. *p*
- tan - ce Que son bon droit — et que saint Jean, Du jugement de

S.
Dieu j'accepte la sen_ten - ce, j'ac cep - te... oui

R.
Dieu j'accepte la sen_ten - ce, j'ac cep - te oui

S.
Dieu accepter la sen_ten - - ce, Doit ac - cep -

R.
Dieu accepter la sen_ten - ce, Doit ac - cep -

cre *sen* *do* *mol* *tó.*

mf animez.
S.
Moi, Smith, simple ar - ti - san, Seul, sans autre as - si -

animez.
R.
moi. Moi, Ralph, simple ar - ti - san,

mf animez.
- ter du ciel le ju - - ge

mf animez.
- ter Oui, tout loyal - ar - ti - san,

mf animez.

animez. *cre.* *scen*

S. - tan - ce Que mon droit et saint Jean, Du jugement de Dieu, du

animez. *cre.* *scen*

H. Et sans autre assi - tan - ce Que mon droit et saint Jean Du jugement de

animez. *cre.* *scen*

- ment Tout loy - al ar - ti - san, Du jugement du ciel doit

animez. *cre.* *scen*

Du ciel doit accepter la loi. Tout loy - al ar - ti - san, Du jugement du

animez. *cre.* *scen*

do. *mol.* *to.* *f.*

S. ju - gement de Dieu, sans erain - te j'accep - te la loi! Saint Jean!

do. *mol.* *to.*

H. Dieu j'accep - te la loi, oui j'accep - te la loi!

do. *mol.* *to.*

ae - cepter la loi, sans peur doit accep - ter la loi!

do. *mol.* *to.* *f.*

ciel doit ac - cepter la loi, doit accep - ter la loi! Saint

do. *mol.* *to.* *f.*

S. revenez au - *ff*
 R. *f* revenez au - *ff* Saint
 1^{ers} Tenors. *f* Saint Jean! revenez - au - *ff* Saint
 2^{es} Tenors. *f* Saint Jean! revenez - au - *ff* Saint
 Jean! *f* Saint Jean! Saint

1^{er} - *mouv!* *pp* Plus large. (♩ = 72) *f*
 S. Jean et mon bon droit! Saint Jean et mon bon droit! Saint Jean!
 1^{er} - *mouv!* *pp*
 R. Jean et mon bon droit! Saint Jean et mon bon droit!
 1^{er} - *mouv!* *pp* *f*
 1^{er} - *mouv!* *pp* *f*
 Jean et son bon droit! Saint Jean et son bon droit! Saint Jean!
 1^{er} - *mouv!* *pp* *f*
 Jean et son bon droit! Saint Jean et son bon droit! Saint
 1^{er} - *mouv!* *pp*
 Jean et son bon droit! Saint Jean et son bon droit!

Plus large. *ff*

rall. mol - to. **1^o tempo.**
 S. Saint Jean et mon bon droit!

f *rall. mol - to.* **1^o tempo.**
 II. Saint Jean! Saint Jean et mon bon droit!

rall. mol - to. **1^o tempo.**
 Saint Jean et son bon droit!

rall. mol - to. **1^o tempo.**
 Jean! Saint Jean et son bon droit!

1^{es} Basses. *f* *rall. mol - to.* **1^o tempo.**
f Saint Jean! Saint Jean et son bon droit!

2^{es} Basses. *f* *rall. mol - to.* **1^o tempo.**
 Saint Jean et son droit!

rall. molto. **f**
 Musical accompaniment for the vocal parts.

sf *dim.* *mol - to*
 Musical accompaniment for the vocal parts.

pp *smorzando.* **pp**
 Musical accompaniment for the vocal parts.

DUO.

N^o 21.

CATHERINE.

SMITH.

PIANO

Récit. *f* Ils verront si je mens! ils seront tous témoins Du combat!

Moderato. Récit.

C'est égal, déjà, — je souffre moins! Ah! si j'avais ce Duc,

Moderato. *ff* suivez.

ce Duc — pour adversai — re! Car je suis contre Ralph, sans hai — ne ni co —

p

Andante moderato (♩ = 60) *espress.*

— lè — re! Il la croit inno — cente, il la défend... c'est bien! Dans

Andante moderato *mf dim.*

s. ma douleur et ma mi - se - re, Hélas! moi, je ne crois plus à

p

s. rien. — Ah! si j'avais ce Duc, Ce Duc pour adversai - re!

f Récit. Tempo allegro. (♩ = 103) *long.*

sf *suivez.* *ff* *long.*

Tempo allegro.

s. Que les instants me semblent longs, Et quand donc le signal va-t-il se faire en-

Récit. 5

ff *suivez.*

s. - tendre? Mais, senl i - ci, pourquoi l'attendre? Allons, par-

(résolument) Récit.

A tempo allegro. *tr* *ff* *suivez.* *ff* *suivez.* a tempo.

s. - tons! O ciel! qu'ai-je vu! *pp* Cathe - ri - ne mou-

Andante senza rigore (♩ = 56) CATHERINE. *pp*

ff a tempo. *pp* Andante senza rigore

c. - ran - te, Qui veut vous voir... pour la derniè - re fois! A ses ac -

s. - cents, aux doux son de sa voix, — Je sens ma co - lère ex - piran -

Moderato mosso. (♩ = 92)

CATHERINE, *espress*

s. - tel! *Moderato mosso.* peine au printemps de la

c. vi - e, L'o - rage a fait fuir mes beaux jours; Com -

c. - me la fleur trottôt flé - tri - e, Je meurs, ain - si que mes a -

cresc. ed animato.

c. - mours! Bien - tôt, déplorant tes a - lar - mes, Re - gret -

cresc. ed animato.

c. - tant tes amours per - dus... Hen - ri, tu verse - ras des

cresc. *1^o tempo.* *p*

cresc. *1^o tempo.* *pp*

c. - lar - mes! Ta Cathe - rine, hé - las! ne se - ra plus! Ô mon Hen -

p

c. - ri, bien - tôt, hé - las! Bien - tôt tu pleure - ras sur tes amours per -

pochissimo *rall.*

SMITH. *p* *espress.*

dim. *suiv.* *p*

A

G. *- dus!*
a tempo.
 S. peine au printemps d'u_ ne vi - e Qui promettait tant de beaux
a tempo.
 pp

S. jours, Cel - le que j'adorais, flé - tri - e, Va mou -

S. *cresc. ed animato.*
 - rir a - vec nos a - mours! Pauvre en - fant, malgré mes a -
cresc. ed animato.

S. *cresc.* *1^o tempo.*
 - lar - mes Et les tourments - que je t'ai dûs, Je
1^o tempo.
cresc.

s.

sens, hélas! couler mes lar - mes Sur ta dou - leur et nos amours per -

pp

s.

- dus! Ah! — pauvre en - fant, — Hélas! je pleure Sur — ta dou -

rall.

dim.

Andantino appassionato. (♩ = 66)

CATHERINE.

Ô beaux rêves d'or! Ô souve - nirs de mon en -

s.

- leur et nos amours per - dus.

espress.

p

Andantino appassionato.

c.

- fai - ce! : A votre puissance, Ô beaux rêves d'or, Mon cœur cède en -

c. *f.*
 - cor! — Ô beaux rê - ves d'or! Ô souve - nirs de mon en -

SMITH. *f.*
 Ô beaux rê - ves d'or! Ô souve - nirs de mon en -

p. *dim.*

c. *p.* animez - - beaucoup - - cre -
 - fan - ce! Souvenirs! ô beaux rêves! mon cœur cède

s. *p.* animez - - beaucoup - - cre -
 - fan - ce! Souvenirs! ô beaux rê - ves! mon cœur cè - de

pp. animez beau - coup cre - scen -

c. *f.* a tempo.
 à vos charmes, beaux rê - ves d'or, — mon â - me s'en -

s. *f.* a tempo.
 à vos char - mes, beaux rê - ves d'or, — mon â - me s'en -

do. *mf.* *cresc.* *f.*

dim. *p* *animez...* *cresc.*

c. *ivre de vos doux attraits, Doux souvenirs... rêves d'or! O souvenirs!*

s. *ivre de vos doux attraits, Souvenirs... de bonheur! O beaux*

dim. *pp* *animez.* *mf*

allargando. *a tempo 1^o senza rigore.* *presses beaucoup.*

c. *rêves d'or! Ah! vivre un seul jour! vivre un seul jour encor vivre un seul*

s. *rêves! Ah! vivre un seul jour! vivre un seul jour encor vivre un seul*

allargando. *f* *ff* *a tempo 1^o* *ff* *f* *presses beaucoup.* *mf*

Ped. *

rall. *p* *Tempo.* *f* *allargando.* *a tempo.*

c. *jour et puis mourir a-près! — Vivre un jour et mourir a-près! —*

s. *jour et puis mourir a-près! — Vivre un jour et mourir a-près! — Doux souve -*

p *suivez.* *Tempo.* *suivez.* *ff* *pp* *pp*

a tempo.

Ped. * Ped. * Ped. *

p

c. O beaux rê - ves! Ah! —

s. — nirs! — beaux rê - ves d'or! — Mon cœur s'en - ivre de

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

c. je vais mou - rir Hen - ri, hé - las! Hen -

s. vos doux at - traits! Ah je pleu - re... ô douleur... hé - las!

p *pp*

Ped. *

f *allargando molto.* *dim.*

c. — ri, — ah! vivre un seul jour! —

s. ô tourment! puis mourir a - près! —

p *allargando molto.* *pp* *ppp*

Ped. *

SCÈNE.

N^o 22.

Allegro deciso. (♩ = 116)

CATHERINE.

SMITH.

UN OUVRIER.

PIANO.

Allegro deciso.

UN OUVRIER. (avec rudesse)

f Maître!...

là-bas,

on vous at_tend.

Le signal est don_né,

chacun de nous s'é:

- ton_ ne,

De ce com_bat,

que vous soyez ab_sent!

CATHERINE,

O ciel! que dites-

UN OUVRIER.

-vous? Vraiment il n'est per_sonne Qui ne sache aujourd'hui, que Ralph pour votre bon-

CATHERINE.

Andante molto.

p SMITH.

Horreur!

Se bat contre Henri Smith!

Andante molto. (♩=50)

plus! ton honneur, je saurai le défendre! Ralph triomphe

animez.

animez.
legg.

cresc. *f* a tempo. *pp*

ra de qui peut l'avilir... En me donnant la mort, sa

cresc. *a tempo.* *f* *cresc.* *ff* *p*

senza rigore. Tempo. (avec tendresse) Large. *cresc.*

main va te le rendre Et pour toi ô Catherine! Henri Smith va mourir.

pp *Tempo.* *p* *cresc.* *f* *sùvez.*

Mon Dieu!

f *p* *pp*

-rie! Pour toi, pour toi, je vais mou-

f *dim* *pp* *pp*

Ped.

Allegro. CATHERINE.

-rie! Henri! Henri! arrêtez! ah! *Allegro molto.* (♩-69)

Allegro. *ff* *ffpp* *ff*

Ped.

Ped.

8-

Ped. Ped. Ped.

8- *b* *b*

CHŒUR DE LA S^T VALENTIN.

№ 23. Allegro moderato.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Allegro moderato. (♩=108)

dim. *p* *mf* *f*

This system shows the first two measures of the piece. The right hand features chords and melodic fragments, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *dim.*, *p*, *mf*, and *f*.

cre *scen* *do* *molto.*

This system contains the second and third measures. The right hand continues with melodic lines, and the left hand provides harmonic support. Dynamic markings include *cre*, *scen*, *do*, and *molto.*

ff *di*

This system contains the fourth and fifth measures. The right hand has a more active melodic line, and the left hand features chords. Dynamic markings include *ff* and *di*.

p *mi* *nucn* *do.* *pp* *mf*

This system contains the sixth and seventh measures. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand plays chords. Dynamic markings include *p*, *mi*, *nucn*, *do.*, *pp*, and *mf*.

pp *mf*

This system contains the eighth and ninth measures. The right hand has a melodic line, and the left hand plays chords. Dynamic markings include *pp* and *mf*.

pp

This system contains the tenth and eleventh measures. The right hand has a melodic line, and the left hand plays chords. Dynamic markings include *pp*.

p

Aux premiers rayons du ma - tin, Paraissez, belle Valen -

pp legg.

- ti - ne, C'est à vous seule que mon cœur des - ti - ne

p Le baiser de Saint Va - len - tin! *mf* Aux rayons du matin

cresc. - f *mf* *cresc.*

cresc. Paraissez Valenti - ne *dim. molto.* C'est à vous que mon cœur des - ti - ne *pp* Cedoux baiser -

- scendo. *p dim. pp* *pp* *cresc.*

f *cre* *scen*

do. *molto.*

ff *di* *p* *mi* *nuen* *do.*

1^{re} Soprani seuls.
bien chanté.

p
Aux premiers ra-yons du ma-tin,

pp *legg.*

Je vais è-tre la Va-len-ti-ne

Du fi - dè - le a - mant au - quel je des - ti - ne

Le baiser de Saint Va - len - tin! Aux rayons du matin

Je se - rai Va - len - ti - ne . De l'a - mant au - quel je des -

- ti - ne Ce doux bai - ser!

f *ere* *scen*

do *molto.*

ff *di-* *p* *mi* *men* *do.*

1^{er} Ténors.

p

Vous lez-vous ac - cep - ter ces fleurs Comme un ga - ge de ma cons -

p

- tan - ce? Saint Valen - tin lit dans les cœurs Et m'a pro - mis ma récompen -

p *dim.*

1^{ers} Soprani.

pp
Saint Va - len - tin lit dans les cœurs Et - je crois

- se!

rit.
à votre constan - ce! Ve - nez sans crainte offrir vos fleurs -

rit.

léger.
pp
Venez sans crainte prendre votre récompen - se!

pp

poco sf

p

sf

p cre - seen - do mol to.

1^{er} et 2^e Tenors.

ff Aux premiers rayons du ma - tin, Bonjour ma belle Va - len -
Basses *ff* Aux premiers rayons du ma - tin, Bonjour ma belle Va - len -

ff

1^{er} et 2^e Soprani.

ff
Vous à qui mon ten - dre cœur
- ti - ne!
- ti - ne!

se desti - ne, Bonjour fi - dè - le Va - len - tin!

1^{re} Soprani.

ff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi-dè-le Va-len-

2^e Soprani.

ff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi-dè-le Va-len-

Ténors

ff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Ma Va - lenti - ne, bon-

Basses.

ff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin,

sempre ff

- tin, Bonjour! *ff* Gloi_re à Saint Va - len - tin!..

- tin! Bonjour! *ff* Gloi_re à Saint Va - len - tin!..

- jour! Bonjour! *ff* Gloi_re à Saint Va - len - tin!..

Bon_ jour! *ff* Gloi_re à Saint Va - len - tin!..

Ped. *

Ped. *

SCÈNE.

№ 23 bis.

Allegro vivace (♩=152)

PIANO.

pp

MAR. (en haut vivement)

Récit. (très rapide)

Catherine Glover?

cre - scen do suivez.

Tempo.

il faut que je la voie Et sans perdre un ins - tant...

ff

Récit.

(apercevant Glover)

ah! par - ta - gez ma joi - e... Par mes soins préve -

ff suivez. mf

le Duc est arri - vé Sur le lieu du combat... Henri Smith est sau -

A tempo. Récit.

M. - vé! Quoi!.. vous ne dites rien.. ma fau-te est répa -

A tempo. *ff* *suivez.*

GLOÛVER. A tempo. Moderato molto.

(avec tristesse) *p*

M. - ré - e... Grâce au ciel! — Mais trop tard... la pauvre enfant, hé -

A tempo. Moderato molto. (♩=72)

G. - las! — Ne m'en-tend pas, Car sa rai-son est é - ga -

p

MAB. Récit. (avec douleur)

G. - ré - e! - Qu'ai-je fait, mal-heureu-se?.. ô cruel — chà-ti -

p *suivez.* *f*

M. *ment!* Et Smith qui va ve_nir!.. mon Dieu.. mon Dieu que fai_re?..

Allegro. *Tempo.*

f *ff* *suivez.* *f* *ff* *suivez.* *pp*

Allegro vivace. (♩=144)
MAB.

Récit.

Quelle i_dée! atten-

Allegro vivace.

mf *f* *cresc. molto.* *ff* *suivez.*

M. *dez... attendez un moment.... Écou_tez!*

Allegro moderato (♩=120)

pp *espress.*

MAB.

p

Jene crois rien... j'espère!..

GLOVER.

Récit.

p

Vous croyez!..

suivez. *p* *pp*

MAB.

Secondez-moi quoique je fasse

GLOVER. *con moto.*

Je cours le prévenir, il pourrait arri - ver.

Pour la perdre j'ai pris sa place Je la prendrai pour la sau -

Moderato (♩ = 76)

CATHERINE (dans la coulisse)

Ah!

- ver!
GLOVER.

C'est el - le!

pp

Soprani.

C'est

pp

Ténors.

C'est

pp

Basses.

C'est

Moderato (♩ = 76)

f *p* *cresc.* *tr*

el - le!

el - le!

el - le!

f *p*

GLOVER.

A - mis, éloignons-nous! La bohémienne es -

mf *pp*

-père, Il faut la laisser faire Et la seconder tous!

f *pp*

BALLADE.

N^o 24. Andante. *p*

CATHERINE.

E - choi - viens sur l'air embaumé, - M'ap - porter en - core, Ah!

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Andante. (♩ = 63)

pp *sf*

viens! - oui, viens m'ap - por - ter en - core Le chant de la voix que j'a - do - re!

p

Ô voix que j'a - do - re, Ô - chant du bien ai - mé, Ah! - Sa

pp

p (long)

har - pe so - no - re - Le ré - pe - te en - co - re.

f *dim.* (long) *p*

274 Un peu plus vite.

ppp

Ah!

Soprani.
ppp

A - mis, oui, sans bruit,

Ténors.
ppp

A - - mis, oui, sans bruit,

Basses.
ppp

A - - - mis, oui, sans bruit,

Un peu plus vite (♩=80)

p

dolce.

Ah!

f

p

pp

a - - mis, oui, par - tons!

a - - - mis, oui, par - tons!

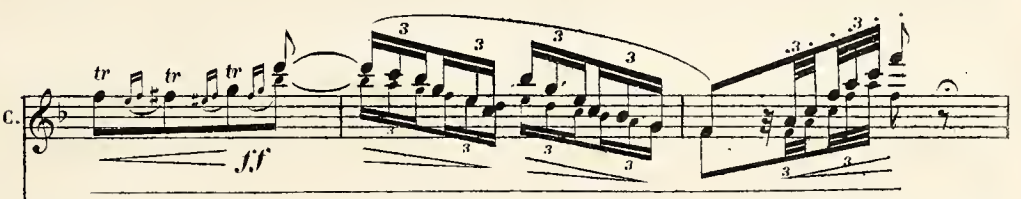
a - - - - mis, oui, par - tons!

C. 

pp
par -
pp
par
pp
par -




mf *dim.*

C. 

sf

ppp
- tons! Oui, par - tons!
ppp
- tons! Oui, par - tons!
ppp
- tons! Oui, par - tons!



p

ff *pp*

La — la la, la — la la, la — la la la — la la.

ff *ppp*

cresc.

Plus lent que le 1^{er} mouvement.

pp

La la — la la —

Plus lent que le 1^{er} mouvement.

pp *pp*

douloureux.

la — la la la.

f *pp* *ppp*

Ped. *

FINAL.

N^o 25. Même mouvement.

CATHERINE.

MAB.

SMITH.

GLOVER.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Même mouvement.

PIANO.

pp legatissimo.

CATHERINE (comme en rêvant)

p Le jour de la Saint Valen - tin Henri Smith est mort! Cathe -

pp

- ri - ne Ne se - ra jamais, jamais Valen - ti - ne!

pp

c. Henry Smith est mort! ce ma - tin.... Henri Smith est mort ce ma - tin.

espress. molto.

rall. *Adagio.* *pp*

GLOVER. (a Smith) *pp* 3

Allegretto moderato (♩ = 80) *stacc.* *pp* et léger que possible.

Tu'm'as com -

pp SMITH.

pris? Silen - ce! c'est elle! laissez-moi, laissez-

Andantino quasi allegretto. (♩ = 63) *pp*

- moi! *rall.* *Andantino quasi allegretto.* A lavoix

S. — D'un amant fi - dè - le, — Ah! répons ma bel - le, —

S. — Ainsi qu'autre - fois! — Qui chante près de moi?... cet

p CATHERINE.

p *espress.*

C. — air... je le connais Où donc l'ai-je entendu?... c'est un chant que j'ai

C. — mais! — De tes yeux, — Qu'un rayon de flam - me —

SMITH.

mf

un peu moins p

S. — Pénètre mon à - me — Et m'ouvre les cieux. —

con slancio.

Ah!

poco rall.

Allegretto mod^{to} (♩ = 80)

ppp

CATHERINE (avec étonnement)

Mais qui donc avait dit qu'Henri Smith était mort? C'est lui!...

(Mab paraît à la fenêtre de Catherine)

c'est lui que je vois sur la pla - ce... Catheri - ne l'at -

pp

c. - tend, tous deux, ils sont d'accord. Devant sa fe -

c. *rall.* - nêtreil se pla - ce... *A tempo.* *p* SMITH. Aux premiers rayons du ma - tin,

rall. *A tempo.* *pp*

s. Paraissez, chère Cathe - ri - ne C'est à vous seule que mon cœur des - ti - ne

s. *animez beaucoup.* Le baiser de Saint Valen - tin! Voulez-vous ac - cep - ter ces fleurs, Et m'en don -

animez beaucoup.

Un baiser!

ner la récom - pense! Un doux baiser!... Il m'est promis d'a -

animez.

ppp cre - scen - do.

Allegro senza rigore.
espress.

Ah! — Ne la crois pas... ne la crois pas...el - le surprend ta foi. Ta Cathe -

rit.

— van - ce!

Allegro senza rigore.

f *p* *crese.* *< > f* *suivez.*

Ped.

— rine.. Henri...c'est moi!

ff Récit.

Ah! — Catherine, reviens à toi!

GLOVER.

Ma fille!.. mon en -

f *crese.* *ff* *ppp* *suivez.*

C. *MAB.* Où suis - je?

S. Ne craignez rien!

G. Dans mes

- fant!

C. *Récit lent. (avec joie) 3*
Vivant!..ô prodige!..mon père! Mes amis... C'est vous... j'ai donc rêvé!

S. bras!

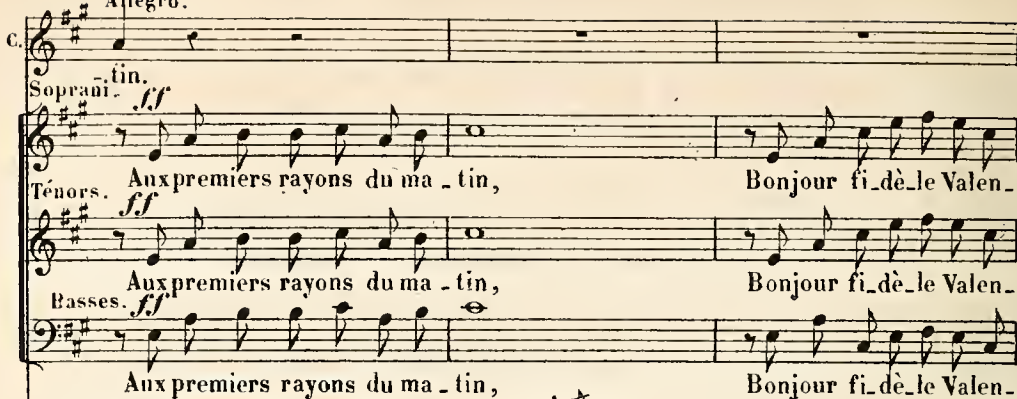
G. *A tempo Moderato (♩=76)*

ppp suivez. *mf*

C. *(tendrement)* *rall.*
Bonjour — ô mon fi-dè-le Va-len-

S. *(avec amour)*
Bonjour ma belle Valen - ti - ne! —


G. *pp* *ppp* suivez.

C. 

Soprani. *mf*
Ténors. *ff*
Basses. *ff*

Aux premiers rayons du ma - tin, Bonjour fi - dè - le Valen -
Aux premiers rayons du ma - tin, Bonjour fi - dè - le Valen -
Aux premiers rayons du ma - tin, Bonjour fi - dè - le Valen -

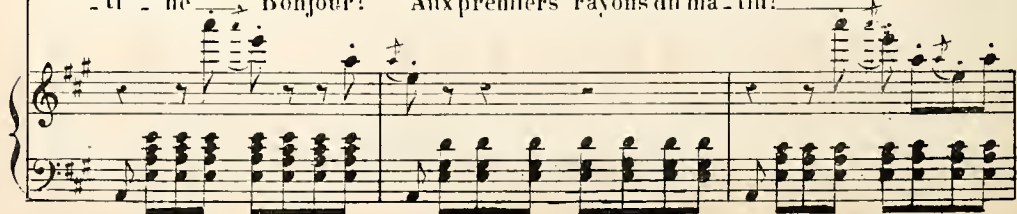
Allegro. (♩ = 412)



- tin, Bonjour! Bonjour, ô mon fi - dè - le
- ti - ne! Bonjour, ma bel - le Va - len -
- ti - ne! Bonjour, ma bel - le Va - len -



Valentin — Bonjour! Aux premiers rayons du ma - tin!
- ti - ne — Bonjour! Aux premiers rayons du ma - tin!
- ti - ne — Bonjour! Aux premiers rayons du ma - tin!



1^{er}s Soprani.

Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi - dè - le Valen -

2^{es} Soprani.

Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi - dè - le Valen -

Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Ma Va - len - ti - ne, Bôn -

Aux rayons du matin, Aux rayons du matin,

- tin, Bonjour! Gloire à Saint Va - len - tin! —

- tin! Bonjour! Gloire à Saint Va - len - tin! —

- jour! Bonjour! Gloire à Saint Va - len - tin! —

Bonjour Gloire à Saint Va - len - tin! —

FIN.

sempre, *fff*

